

<< ILLUMINAZIONI >>

Rivista di
Lingua, Letteratura e Comunicazione



N. 16 Aprile – Giugno 2011



compu.unime.it

TITOLO

<<Illuminazioni>> – Rivista di Lingua, Letteratura e Comunicazione

Direttore responsabile: **Luigi Rossi**

Comitato scientifico: **Raimondo De Capua, Luigi Rossi, Carlo Violi**

Telefono mobile: 3406070014

E-mail: lrossi@unime.it

Sito web: <http://ww2.unime.it/compu>

Gli autori sono legalmente responsabili degli articoli. I diritti relativi ai saggi, agli articoli e alle recensioni pubblicati in questa rivista sono protetti da Copyright ©. I diritti relativi ai testi firmati sono dei rispettivi autori. La rivista non detiene il Copyright e gli autori possono anche pubblicare altrove i contributi in essa apparsi, a condizione che menzionino il fatto che provengono da «Illuminazioni». È consentita la copia per uso esclusivamente personale. Sono consentite le citazioni purché accompagnate dal riferimento bibliografico con l'indicazione della fonte e dell'indirizzo del sito web: <http://compu.unime.it>. La riproduzione con qualsiasi mezzo analogico o digitale non è consentita senza il consenso scritto dell'autore. Sono consentite citazioni a titolo di cronaca, critica o recensione, purché accompagnate dal nome dell'autore e dall'indicazione della fonte «Illuminazioni», compreso l'indirizzo web: <http://compu.unime.it>. Le collaborazioni a «Illuminazioni» sono a titolo gratuito e volontario e quindi non sono retribuite. Possono consistere nell'invio di testi e/o di documentazione. Gli scritti e quant'altro inviato, anche se non pubblicati, non verranno restituiti. Le proposte di collaborazione possono essere sottoposte, insieme a un *curriculum vitae*, al Direttore della Rivista a questo indirizzo e-mail: lrossi@unime.it. I contributi vengono accettati o rifiutati per la pubblicazione a insindacabile giudizio del comitato scientifico, che può avvalersi della consulenza di referees da esso scelti. I contributi accettati dal comitato scientifico vengono successivamente messi in rete sulla Rivista. Gli articoli proposti per la pubblicazione vanno inviati, in formato RTF (rich text format), a Luigi Rossi: lrossi@unime.it. Per ogni articolo o saggio originale pubblicato, «Illuminazioni» spedisce all'autore una dichiarazione, firmata dal Direttore Responsabile, con gli estremi della pubblicazione.

©2007 - Periodico registrato presso il Tribunale di Reggio Calabria al n. 10/07 R. Stampa in data 11 maggio 2007

Sedicesima Edizione: Aprile - Giugno 2011

ISBN ISSN: 2037-609X

Copertina e Impaginazione: WebTour - Messina

INDICE

| | | |
|-----------------------------|--|------------|
| John Howarth - | <i>THEIR EYES WERE WATCHING GOD: JANIE CRAWFORD AND THE ATTAINMENT OF INDIVIDUALITY.....</i> | 3 |
| Mario Bolognari - | <i>FALSI MITI DI BELLE EPOQUE AI TEMPI «FELICI» DEL FOTOGRAFO WILHELM VON GLOEDEN LA TAORMINA DEI POVERI EMIGRAVA IN AMERICA.....</i> | 13 |
| Patrizia Panarello - | <i>EDUCARE ALLA SOSTENIBILITÀ: PROSPETTIVE E METODOLOGIE PEDAGOGICHE.....</i> | 64 |
| Pietro Emanuele - | <i>LA RETORICA OCCULTA DI LEIBNIZ.....</i> | 105 |
| Antonino Laganà - | <i>CONGIURATI PER UN MONDO MIGLIORE.....</i> | 121 |

John Howarth

***THEIR EYES WERE WATCHING GOD:*
JANIE CRAWFORD AND THE ATTAINMENT OF INDIVIDUALITY**

For many years, Zora Neale Hurston's *Their Eyes Were Watching God* (1937) was dismissed by critics such as our Alain Locke and Sterling Brown for being devoid of 'social content' and displaying a 'lack of militancy'; despite the novel being seen nowadays as a 'proto-feminist book' and a 'pillow book for feminist readers all over the United States', there are still those who dispute its value, in particular in its portrayal of women.¹ Anne L. Rayson, for example, states that 'in *Their Eyes*, as in all of Hurston's novels, women live only for men and are subservient to them'². The black male critic Darwin Turner is similarly damning describing Hurston's work as 'artful, coy, irrational, superficial and shallow'³; Barbara Smith, in her article *Sexual Politics and the Fiction of Zora Neale Hurston*, disagrees; these remarks, she states, 'bear no relationship to the actual quality of Hurston's achievements and result from the fact that Turner is completely insensitive to the sexual political dynamics of Hurston's life and writings.'⁴

¹ Roses E.R. and Randolph E.R., *Harlem Renaissance and Beyond*, p. 183.

² Ibid. p. 183.

³ Quoted in Hull G.T., Scott P. and Smith B., *But Some of Us are Brave*, p. 178.

⁴ Ibid. p. 178.

So what exactly does Hurston achieve in her novel? Does she, as some are keen to suggest, seek to subvert contemporary views of black women in America by portraying Janie Crawford as an example of how to attain individuality in an oppressive society? Or does her novel, as Richard Wright states, contain ‘no theme, no message [and] no thought’?⁵ In an attempt to answer these questions, Hurston’s novel will be examined; however, it is important first to look a little closer at some of the perceived images of black women in America at that time in order to provide a clearer context for the debate.

In her extensive study of black women in the United States *Ain’t I a Woman*, bell hooks presents a social hierarchy⁶ based on race and sex which she claims was established by white people as far back as slavery. In it she states that white men are ranked first, ‘white women second, though sometimes equal to black men, who are ranked third, and black women last.’ Most Americans’, she continues, ‘(including black people) acknowledge and accept this hierarchy.’ Nowadays, hooks’ claims may seem somewhat hysterical; however, one would be unable to deny that Hurston wrote her novel in the midst of sexual and racial oppression. Accepting this helps us to appreciate the achievement made by Hurston in producing and having published a

⁵ Quoted in Gates, Henry Louis & Appiah K.A., *Zora Neale Hurston: Critical Perspectives Past and Present*.

⁶ hooks bell, *Ain’t I A Woman: Black Women and Feminism*, p. 53.

work of *any* sort, let alone one which, it is claimed by some, identifies and embodies many of the problems experienced by black women in America.

The low social status of African-Americans is linked in no small way to the days of slavery, but this is particularly so in the case of black women. If we take Janie's nanny and mother as examples we find this made clear when we discover that they were both raped by white men. The sexual devaluation of black women is, again, a throwback to the days of slavery. In her analysis of rape *Against Our Will*, Susan Brownmiller states that rape 'was an institutionalised crime, part and parcel of white man's subjugation of people for economic and psychological gain.'⁷ But the image of rape is also responsible, in no small part, for the enduring image of the black woman as (and it is an image which permeates a wide range of literature) a sexual object and possession; not as an individual, but as that which is to be owned. In short, it led to a devaluation of black womanhood in general, one which hooks claims 'shaped the social status of all black women once slavery had ended.'⁸ So how can Janie Crawford be said to present a backlash towards these preconceived and deep-seated views of the black woman as property? And how does she obtain a sense of her own individuality in the face of such oppression?

⁷ Brownmiller Susan, *Against Our Will: Men, Women and Rape*, p. 111.

⁸ Ibid. p. 111.

For many critics, Jamie Crawford is the emblem of female survival; a figurehead in the struggle for female identity. Yet in her early years, spent in the care of her grandmother, she is really devoid of *any* perception of her true identity. She doesn't even have a name: 'Dey all useter call me Alphabet 'cause so many people had done named me different names.'" (p. 21) Indeed it is not until she's shown a photograph of herself at six years old that she realizes she is black.

So when we looked at de picture and everybody got pointed out there wasn't nobody left except a real little dark girl with long hair standing by Eleanor. Dat's where Ah wuz s'posed to be, but Ah couldn't recognise that chile as me. (p. 21)

Janie is barely sixteen when Danny instills into her what she believes is the black woman's role in life; a role which encapsulates entirely hooks' racial and sexual hierarchy:

Honey, de white man is de ruler of everything as fur as Ah been able tuh find out. Maybe it's some way off in de ocean where de black man is in power, but we don't know nothing but what we see. So de white man throw down de load and tell de nigger man tuh pick it up. He pick it up because he have to, but he don't tote it. He hand it to his womenfolks. De nigger woman is de mule of de world so far as Ah can see. (p. 29)

It is this central image of the black woman as mule of the world which Sherley Anne Williams claims 'becomes a metaphor for the roles that Janie repudiates in her quest for self-fulfilment and the belief against which the book implicitly argues.'⁹

⁹ Quoted in the afterword of *Their Eyes Were Watching God* p. 294; see Bibliography.

After witnessing Janie kiss Johnny Taylor, Nanny is sharply reminded of Janie's approaching sexual maturity, and that she will very soon become a target for the sexual advances of men. She insists that Janie marries Logan Killicks, not because she approves of Killicks as a person, but because it is the only way she can see her granddaughter being afforded financial security when she dies. In short, Nanny wants to protect Janie from what she sees as the curse of the black woman. 'Ah've been praying fuh it to be different wid you' (p. 29) 'No trashy nigger, no breath-and-britches Johnny Taylor is usin' yo' body to wipe his foots on.' (p. 27) Janie complies with Nanny's wishes and marries Killicks, and in so doing demonstrates a complete lack of control over her immediate future; she may have attained sexual maturity, but she is a long way from gaining her individuality.

Only two and a half months later, Janie is upset at being in a relationship void of romantic love; Nanny immediately wants to know what is wrong with her:

Whut's de matter, sugar? You ain't non too spry dis mornin' [.....] you and Logan been fussin'? Lawd I know dat grass-gut, liver-lipted nigger ain't done took and beat mah baby already! (p. 40)

Nanny's use of the word already would appear to indicate that she considers physical violence to be inevitable and very much a part of married life; if she is not being physically abused now, she will be soon. Although he does not actually beat her, Janie is still abused by Killicks and it soon becomes clear that he really wants her

for sex and work. Here, we find Janie on the verge of substituting her subconscious search for individuality for an assigned role as Killicks' property.

When she runs off with Jodi Starks, things initially seem to be improving from Janie. In contrast to Killicks' insistence that she works in the fields, Starks gives Janie the 'high-stool of do nothing'. Nanny, had she still been alive, would have been very proud; she would have viewed Janie's new role as perfect, the complete antithesis of the mule of the world. But it is not Hurston's wish that we view Nanny and Janie's ideals as the same. Nanny's experience of hard labour, beatings and rape at the hands of men would necessarily force her to see Janie's new situation as desirable, but for Janie herself it is not enough. The 'high-stool of do nothing' soon becomes very uncomfortable and it becomes apparent that doing nothing is only a short way from saying nothing:

Mah wife don't know nothin' bout no speech makin'. Ah never married her fir nothing lak dat. She's uh woman and her place is in de home. (p. 69)

Indeed, saying nothing and doing nothing soon makes her feel like she *is* nothing. Janie is gradually withdrawn from society by her husband and is even banned from the mule ceremony which he arranged because he doesn't feel it is suitable for her: he tells her 'you ain't goin' off in all dat mess of commonness'. (p. 94)

And so Janie's search for individuality once again comes to a dead end. From being forced to act against her will by Killicks she now finds herself being forced into doing nothing. She may be spared the hard labour, but she is still dangerously close to being Stark's slave. As Williams notes, 'Janie is Joe's personal possession, 'de mayor's wife'.¹⁰ It is hardly surprising, then, that as soon as her husband dies, Janie, although 'full of pity for the first time in years' (p. 134) finds time to reflect on how new found freedom:

Years ago, she had told herself to wait for her in the looking glass. It had been a long time since she had remembered. Perhaps she'd better look. She went over to the dresser and looked hard at her skin and features. The young girl was gone, but a handsome woman had taken her place. She tore off the handkerchief on her head and let down her plentiful hair. The weight, the length, the glory was there. (p. 134-5)

In replacing the young girl with a 'handsome' rather than just an 'older' woman, Houston manages to give a note of optimism to the passage; rather than mourning over wasted years, we are made aware of the 'glory' of a new beginning; a beginning which holds the promise of freedom and the potential for Janie to blossom into self-hood.

It is with this new sense of freedom that Janie embarks on her third marriage to itinerant blues man, Tea Cake Woods; and it is with Teacake that she finally begins

¹⁰ Ibid., p. 295.

to discover her individuality. Until now, Janie has been used to being seen as, at most, an object of sexual desire:

The men noticed her firm buttocks like she had grapefruits in her hip pockets; the great Rope of black hair swinging to her waist and unravelling in the wind like a plume; then her pugnacious breasts trying to bore holes in her shirt. (p. 11)

For the first time in her adult life, she has found someone who loves her for who she is not what she is. Tea Cake invites her to join him in some of the activities he enjoys, such as fishing and playing checkers, and it is through shared activities like this that Janie starts to feel like a real person, not an object. Her soul, we read ‘crawled out from its hiding place’, and with it comes her sense of identity.

When she returns to Eatonville after Tea Cake’s death, Janie’s newly acquired sense of herself is evident to those around her and, although now middle aged, she skips through town with all the vitality of the young girl she left in the looking glass, much to the surprise of the townfolk:

What’s dat old 40 year ole ‘oman doin’ wid her hair swinging down her back like some young gal? (p. 10)

After Janie has related her story, even her best friend Phoeby is astonished and envious of the change in her outlook:

“Lawd!” Phoeby breathed out heavily, “Ah done growed ten feet higher from jus’ listenin’ tuh you Janie.” “Ah ain’t satisfied with myself no mo”. (p. 284)

So it would appear that a new independent Janie emerges; but what of Rayson’s charge that Janie, like all Hurston’s female characters, is subservient to men? It would be fair to say that for long periods within the novel Janie is indeed subservient, but only outwardly. Her ability to maintain an inner dignity throughout, however, is surely indicative of a certain strength in her personality which has always been present. Furthermore, if we do acknowledge an element of subservience in her, then we must also acknowledge the short yet significant displays of her power over men, whether that be her leaving Killicks, her public humiliation of Starks or even her shooting and killing of Tea Cake.

It would be unrealistic to expect Janie to go through her life with no trouble whatsoever from her men. Hurston did not wish to paint an idealistic picture of the life of an American black woman, indeed it’s Janie’s success at attaining individuality in the face of such adversity which makes *Their Eyes Were Watching God* the powerful novel it is. The point is that Janie Crawford, despite being mistreated for a large part of her life, manages to hold on to what she believes deep down is her, and indeed every woman’s right. Namely to be free of oppression from men. And to all those who would tell her that such a state of affairs is just a dream, Janie would surely answer that ‘The dream is the truth.’ (p. 9)

Bibliography

Hurston, Zora Neale, *Their Eyes were Watching God*, Virago 1986

Hull G.T., Scott P.B. & Smith B., *But Some of Us Are Brave*, Feminist Press 1992

hooks b, *Ain't I a Woman: black women and feminism*, South End Press 1981

Roses E.R. & Randolph E.R., *Harlem Renaissance and Beyond*, Hall&Co 1990

Brownmiller S., *Against Our Will: Men, Women and Rape*, New York, 1975.

Mario Bolognari

FALSI MITI DI *BELLE EPOQUE*

AI TEMPI «FELICI» DEL FOTOGRAFO WILHELM VON GLOEDEN LA
TAORMINA DEI POVERI EMIGRAVA IN AMERICA

Nel maggio del 1988 fui invitato dalla University of Wisconsin – Parkside, nella cittadina di Kenosha. Nei giorni dal 20 al 22 si sarebbe svolto il terzo simposio internazionale sull'emigrazione italiana e io dovevo relazionare su un tema che da tempo occupava la mia ricerca antropologica, la seconda diaspora degli Arbëreshe in America¹, nell'ambito di una più ampia indagine antropologica sull'emigrazione italiana in America². A conclusione del simposio fu organizzata una festa con gli Italiani di Kenosha e delle città vicine. Durante il pomeriggio, curiosando tra le carte della locale associazione che riuniva gli Italiani, mi accorsi che uno dei membri si chiamava Buciuni. Un cognome inevitabilmente originario di Taormina, località

¹ Vedi M. BOLOGNARI, *Il rientro degli emigrati fra tradizione e trasformazione: ipotesi per un'indagine*, in «Studi Emigrazione», XXII, n. 79, 1985, 393-398; *Arbereshe in emigrazione*, in «Zjarri», XVIII, nn. 1-2, 1986, 5-17; *La Diaspora della Diaspora. Viaggio alla ricerca degli Arbereshe*, Pisa, 1989; *La comunità Arbereshe tra emigrazione e mutamento culturale*, in «Le minoranze etniche e linguistiche: una questione storica, una sfida per la democrazia. Atti del III Convegno Nazionale dei comuni albanofoni», Manduria 1989, 23-31; *La diaspora della diaspora: cento anni di emigrazione degli Arbereshe nelle Americhe*, in «Le minoranze etniche e linguistiche. Atti del 2° Congresso Internazionale», Piana degli Albanesi, Palermo 1990, 657-665; *La diaspora della diaspora: la comunità arbereshe sullo scenario mondiale dopo l'emigrazione degli ultimi cento anni*, in F. ALTIMARI – G. BIRKEN-SILVERMAN – M. CAMAJ – R. ROHR (a cura di), *Atti del Congresso Internazionale di Studi sulla Lingua, la Storia e la Cultura degli Albanesi d'Italia (Mannheim, 25-26 giugno 1987)*, Rende 1991, 43-50; *Rapsodia calabrese tra emigrazione e rientro*, Rende 1992; *Appuntamento a Samarcanda. Taccuini e saggi di ricerca antropologica*, Abramo, Catanzaro 2004.

² Una puntuale e documentata recente ricostruzione di questa ricerca è stata pubblicata da C. PITTO, *Oltre l'emigrazione. Antropologia del "non ritorno" delle genti di Calabria*, Cosenza 2009.

rinomata per il turismo e situata nella parte orientale della Sicilia. Chiesi ai dirigenti di essere presentato al signor Buciuni e alla festa, quella sera, conobbi il mio concittadino. Trovammo le coordinate della sua parentela e il giorno dopo mi consegnò una lettera per un cugino che abitava vicino casa mia.

Tutti gli Italiani che sono stati in America hanno avuto simili esperienze, ma la mia aveva un significato molto speciale. Per almeno due motivi. Primo, Taormina è la città che nel Meridione ha uno dei più alti redditi pro-capite; pensarla come terra d'emigrazione è oggi difficile. Secondo, il cognome Buciuni è lo stesso del famoso Pancrazio, soprannominato «Il Moro», assistente tuttofare di von Gloeden, divenuto erede del patrimonio artistico del barone; bizzarro scoprire un parente lontano del cofondatore del turismo di Taormina esule nella cittadina un po' anonima di Kenosha. Mi venne allora l'idea di avviare una ricerca su questo paradosso; purtroppo soltanto in anni recenti sono riuscito a realizzarla. In questo articolo intendo esporre un frammento di questa ricerca.

I viaggiatori stranieri che arrivarono a Taormina tra metà Seicento e metà Ottocento erano degli intellettuali che rappresentavano la cultura europea. Alcuni erano grandissimi, come Goethe. Probabilmente con la loro grandezza fecero sentire i cittadini locali come degli esseri inferiori, dei reietti, delle nullità. I viaggiatori-turisti che seguirono, dalla metà dell'Ottocento in poi, invece, tanto grandi non erano. Solo alcuni di essi erano già famosi prima di giungere a Taormina e la loro presenza nella città per periodi di vacanza abbastanza lunghi certo lasciò il segno. L'esempio che si

fa più frequentemente è quello dell'imperatore Wilhelm II. In un periodo in cui a viaggiare erano pochi privilegiati, questi personaggi erano dei *testimonial*, ancorché non pagati, di sicuro impatto pubblicitario. Era, anche a quel tempo, una normalissima prassi che si ripeté grosso modo col medesimo *cliché* a Rapallo, Capri, Venezia e nelle stazioni termali italiane.

Gli altri personaggi di cui si è alimentato il mito della Taormina tra il 1880 e il 1930 erano pressoché sconosciuti prima di venire a Taormina. Bravi pittori dilettanti, autori di libri mai pubblicati, pionieri della fotografia, ma soprattutto rampolli di ricche e nobili famiglie in cerca di avventure e di svago in una realtà povera e disponibile. Tra costoro qualcuno è persino riuscito a diventare famoso proprio grazie al suo soggiorno a Taormina. È il caso di Wilhelm von Gloeden, mito e icona della cultura gay, giunto a Taormina nel 1878 dalla natia Germania e divenuto fotografo in Sicilia grazie agli insegnamenti di Giuseppe Bruno.

Nel corso del XX secolo il rapporto tra questi personaggi (Geleng, Kitson, Wood, e tanti altri) e Taormina è stato oggetto di continua rielaborazione, al punto da diventare la «identità» della città. Ancora oggi la gran parte degli abitanti di Taormina crede che la propria identità sia legata a questo mito d'origine del turismo, un'età dell'oro in cui tutto era incantevole, elegante, raffinato. Nostalgicamente si evoca quel periodo, per custodirlo costantemente con rinnovato impegno e per rimpiangerne i fasti. Un sottile gioco di strategie, retoriche e «riflessioni» facile da esercitare, ma ingannevole. Come ha scritto Filippo Calandruccio, «uno dei tanti

pericoli nei quali inevitabilmente s'imbatta chiunque voglia scrivere di Taormina è la tentazione alla favola. Perché questa città è favola..., isola felice, è realtà ed è favola, ma anche menzogna»³.

Nel cinquantennio a cavallo dei due secoli dietro questa attività di costruzione culturale di una identità locale vi era un conflitto politico e sociale. I primi imprenditori turistici, eredi del ceto benestante terriero e commerciale, ritenevano che gli stranieri, latori di ricchezza, non dovessero avere un contatto diretto con la popolazione locale, ma questo contatto dovesse sempre essere mediato da essi stessi. La popolazione locale, per gran parte analfabeta e povera, andava in qualche modo tenuta ai margini del processo di sviluppo, benché vi contribuisse come essenziale forza lavoro. Così, questa parte subalterna della società via via andò sfumando, come efficacemente fa osservare Restifo⁴, e la sua cultura tradizionale o diventava folklore per turisti o non era più. Per meglio mimetizzare quella che veniva giudicata rozzezza di modi e ignoranza di idee, la popolazione venne trasfigurata in una «razza» del passato, greco, romano o medievale non importa, purché fosse morta.

Attraverso questa operazione culturale i benefici del turismo dovevano essere controllati e canalizzati verso l'emergente borghesia locale, che aveva compreso bene la necessità di dover «mettere in vendita» non la realtà sociale del luogo, ma un prodotto, magari completamente inventato, gradito agli stranieri. Per esempio, von

³ F. CALANDRUCCIO, *Beehive. Oltre un secolo di attività turistica a Taormina*, Palermo 1993, 11.

⁴ G. RESTIFO, *Taormina da borgo a città turistica*, Messina 1996.

Gloeden, come molti altri creatori di ideali classici, rintracciava nella popolazione locale un tratto ellenico nascosto sotto le sembianze dei contadini, dei pastori e dei pescatori. La costruzione culturale di una identità locale doveva utilizzare tutte le tecniche disponibili (pittura, scultura, poesia, fotografia, ecc.) per esaltare questa radice classica. Ciò non impedì alla scrittrice inglese Emily Richings, che venne a Taormina nella primavera del 1890⁵, di divertirsi a osservare la gente nei suoi strani abbigliamenti, occupandosi anche di scrutarne i lineamenti, curiosa di rintracciare in essi quella bellezza greca che non le riusciva di intravedere. In Sicilia, secondo la Richings, era il tipo africano a prevalere.

Durante tutto il secolo XX la comunità locale ha comunque finito per accettare la strategia dominante, non solo esprimendosi politicamente in modo conservatore, ma anche raccontando se stessa attraverso lo specchio deformante del culto della *belle époque*, della neutralità dell'arte e della supremazia del denaro. Allora, ci sono stati coloro che hanno alimentato, più o meno consapevolmente, l'idea mendace che tutto andasse bene. In buona fede, perché pensavano che l'attrazione turistica coincidesse con la mondanità e la trasgressione o perché tendevano ad affermare un modello di turismo che puntasse ai ceti ricchi e selezionati. Questi creatori di miti hanno spesso piegato la realtà ai loro desideri, costruendo un'immagine della città e della sua storia che «doveva» legittimare comportamenti, a volte arricchimenti, che altrimenti sarebbero stati socialmente condannati. Anche coloro che hanno subito sulla loro

⁵ E. RICHINGS, *In the Shadow of Etna*, London 1890.

pelle gli effetti negativi dello sviluppo hanno passivamente accettato la deformazione della storia perché hanno rintracciato in questo dispositivo una copertura alle loro angosce e alla loro inadeguatezza.

Accadde così che singoli personaggi, intere famiglie, gruppi parentali, la cui vita e le cui fortune avrebbero potuto generare domande sconvenienti e imbarazzanti, vennero elevati a icone del culto acritico locale, a icone della libertà e della trasgressione, insomma a esempi positivi; che fatti e circostanze che avrebbero potuto generare vergogna venissero rovesciati in gustosi aneddoti, innocenti rivoluzioni del costume, stravaganti raffinatezze da elevare quasi ad esempio educativo. La retorica della storia turistica taorminese diventò una pratica di rimozione di tutto ciò che non andava detto e ricordato⁶.

Ora, come cercheremo di dimostrare, all'epoca dei fatti le cose non andavano come oggi si narra. La vita di allora non era così bella e dorata come la lente deformante del tempo trascorso e soprattutto dell'ideologia mistificante del potere fa ritenere. O,

⁶ Al riguardo esiste una vasta testimonianza etnografica che negli anni ho raccolto e che fa parte di un lavoro più complessivo in corso di pubblicazione. Inoltre, è possibile ricordare una altrettanto vasta letteratura locale, regionale o internazionale che ha attinto a piene mani dentro questa narrazione autoassolutoria di cui trattiamo. Solo per fare alcuni esempi, citiamo P. NICOLOSI, *I baroni di Taormina*, Palermo 1959; C. LESLIE, *Wilhelm von Gloeden: Photographer*, New York 1977; D. MORMORIO, *La lunga vacanza del barone Gloeden*, Roma 2002; L. MIRONE, *L'antiquario di Greta Garbo. Taormina, l'ultima "dolce vita" siciliana*, Catania 2008; G. SAGLIMBENI, *I peccati e gli amori di Taormina*, Messina 1990; R. NORTON, *The Beginnings of Beefcake. Or the Origins of the Male Nude in Photography*, in rictornorton.co.uk, 2008; P. BECCHETTI, *Taormina dei fotografi*, in AA. VV., *J. Wolfgang Goethe. Bicentenario del Viaggio in Sicilia (1787-1987)*, Roma 1987; M. FALZONE DEL BARBARÒ, *Taormina e il Grand-Tour*, in AA. VV., *J. Wolfgang Goethe. Bicentenario del Viaggio in Sicilia (1787-1987)*, Roma 1987; T. ROCCUZZO, *Taormina, l'isola nel cielo. Come Taormina divenne "Taormina"*, Catania 1995; R. ALDRICH, *The Seduction of the Mediterranean. Writing, Art and Homosexual Fantasy*, London 1993. D. PAPALE, *Taormina segreta, La Belle Epoque, 1876-1914*, Messina 1995.

almeno, non lo era per tutti. Da alcuni anni mi sto occupando di questo tema nel corso di una ricerca etnografica che fa riferimento a von Gloeden. Pur non essendo il responsabile di questo dispositivo mistificante, egli è tuttavia considerato il rappresentante forse più significativo di questa retorica produzione di mitologia, essendo stata la sua immagine utilizzata, anche dopo la sua morte, per narrare la storia del turismo locale in quel modo enfatico.

Il problema dell'attribuzione dei meriti sul decollo turistico di Taormina fu percepito anche da Peyrefitte che attribuì a Gloeden queste considerazioni:

Taormina aveva ragioni di farmi un monumento. So bene che l'evoluzione della mia arte coincideva con quella del turismo, ma posso vantarmi del fatto che la maggior parte dei turisti venisse per merito mio: le mie immagini erano la prova che esisteva in Sicilia un'oasi di non-conformismo e di bellezza; nel mondo vendutosi all'ipocrisia e alla menzogna io avevo acceso il faro di Taormina, e Taormina si mostrava all'altezza della situazione perché ce l'avevo preparata⁷.

Negli anni Quaranta del Novecento Peyrefitte giunse a Taormina e raccolse le testimonianze di coloro, per gran parte ex-modelli delle fotografie del barone, che avevano conosciuto Guglielmo, come veniva chiamato dagli abitanti locali. Contribuì così a rinvigorire il mito delle origini classicheggianti e omosessuali del turismo di Taormina. Di fatto, rafforzò il dispositivo culturale già messo in opera dalla comunità locale per gestire l'imbarazzo.

⁷ R. PEYREFITTE, *Eccentrici amori*, Milano 1967, 124.

Questo perfido meccanismo, nel tempo, è apparso legittimo alla maggioranza dei taorminesi, soprattutto perché esso è risultato vincente. Ma per noi che ci ostiniamo a non ripetere la storia così come ce la dettano i vincitori è urgente il bisogno di spiegare come mai, proprio nel momento in cui Taormina stava decollando come località turistica «felice», un quarto della popolazione espatriava verso le Americhe, venendo sostituita nel giro di qualche decennio da un'immigrazione da altri centri siciliani ancor meno fortunati.

Per smascherare il mito della Taormina spensierata della *belle époque* è necessario avere chiari i contorni di una società che nessuno più ricorda. Coloro che vissero tra il 1880 e i primi anni del Novecento non sono più e, con rarissime eccezioni⁸, non hanno lasciato testimonianze attendibili. I racconti orali di taluni, raccolti e trascritti da altri, i primi di solito in cerca di notorietà, i secondi di stranezze, non sono serviti a dare informazioni, ma soltanto a costruire quel mito della felicità perduta e dell'età dell'oro. Le narrazioni di tutti gli altri, che risultarono perdenti sulla scena della storia, sono sparite nell'oblio collettivo, nella noncuranza dei più. Per dirla ancora con Calandrucchio, ha vinto la menzogna.

Anche nella letteratura prodotta dagli stranieri sotto forma di racconti, romanzi o diari di viaggio possiamo rintracciare una linea vincente, capeggiata da Peyrefitte,

⁸ Come alcune relazioni fatte dagli amministratori o da altri funzionari pubblici, ma solitamente incentrate sulle polemiche politiche del tempo o su diatribe contingenti. Per esempio, *Per la cronaca di Taormina*, stampato dalla Tipografia Fratelli Cristaldi di Giarre nel 1899, senza autore, ma certamente del sindaco del tempo.

Gide, Capote, che trovarono a Taormina «il più concreto dei paradisi», secondo la definizione contenuta in *Eccentrici amori*, e una linea perdente, criticata aspramente in nome dell'orgoglio locale.

«È veramente triste vedere – scrive lo storico Otto Kaemmel – che la popolazione si ritiri dalla propria terra per stare al servizio degli stranieri. Quelli li trattano con indifferenza e li guardano dall'alto in basso perché poveri trasandati, fannulloni e sporchi. Sporczia e trascuratezza non mancano a Taormina, di benessere non se ne parla nonostante venga coltivato ogni angolo di questa terra rocciosa, perché raramente sono proprietari i lavoratori, la produzione è essenziale e la nutrizione della popolazione povera»⁹.

Da altri resoconti possiamo dedurre quanto povera fosse Taormina proprio in quegli anni. Bisland e Hoyt, per esempio, descrivono così Carmela, una signora incontrata per caso a Taormina: «Il suo visetto tondo, infantile anche se vecchio, assunse un'espressione tragica. Sedeva, con le mai segnate dal lavoro che abbracciavano le ginocchia sopra il grembiule rattoppato... Aveva avuto nove figli, tutti morti meno uno. Questo, un ragazzo splendido, era andato in America tre anni prima per fare fortuna per sé e per lei, e dapprincipio le aveva scritto che le cose gli andavano bene; ma per due anni essa aveva dato i suoi magri guadagni allo scrivano, e aveva pregato piangendo nel Santuario della Madonna, ma per quei due lunghi anni

⁹ O. KAEMMEL, *Herbstbilder aus Italien und Sizilien*, Leipzig 1900, 303-04. Devo la segnalazione di questo testo e la traduzione dal tedesco a Nikolaus Roediger, che ringrazio.

non aveva avuto risposta... “Sì, la vita è brutta”, disse Carmela semplicemente, “ma ci rimane il lavoro”»¹⁰.

Forse, proprio negli anni che aprivano al decollo del turismo, la città stava vivendo uno dei periodi più bui della sua storia. Per quasi tutto il secolo XIX la popolazione di Taormina era diminuita, perdendo un quarto della sua consistenza tra il 1831 e l’anno dell’Unità, quando contava 2.987 abitanti. Era una perdita che non aveva coinvolto nessuno dei casali, perché Mola nello stesso trentennio passò da 752 a 1017 abitanti; Gallodoro da 930 a 1748; Gaggi da 390 a 542; Graniti da 1466 a 1831; Mongiuffi da 1578 a 1896; Giardini, di cui non possediamo il censimento del 1831, contava comunque 1866 abitanti. Pertanto, mentre l’intero circondario raggiungeva l’apice della sua popolazione dal Medioevo, la città di Taormina toccava uno dei punti più bassi. Nel 1569, per esempio, contava 6.756 abitanti, che scendevano progressivamente nel corso del secolo XVII fino a giungere a circa tremila abitanti durante tutto il secolo XVIII. Furono secoli nei quali il carico demografico si trasferì verso i casali di Mongiuffi e Graniti, che dal 1636 al 1831 aumentarono del cinquanta per cento la loro popolazione¹¹.

Sebbene non si intenda qui negare l’importanza degli stranieri che, giunti con animo esplorativo, hanno dato lustro alla città, scoprendone la vocazione turistica, è

¹⁰ E. BISLAND – A. HOYT, *Due americane in Sicilia, 1909*, Siracusa 2004, 101.

¹¹ I dati sulla popolazione di Taormina e dei suoi casali dal 1277 al 1861, compreso il calcolo effettuato sui fuochi fino al 1569, mi sono stati forniti dal prof. Domenico Li Gresti, ordinario di Storia Moderna della Facoltà di Scienze Politiche dell’Università degli Studi di Catania, che ringrazio.

bene rendere giustizia ai cittadini di Taormina che, a spese del proprio destino, hanno avuto il coraggio di rimanere anonimi, lasciando la loro città. Uomini e donne che forse rifiutavano, oltre che la miseria del loro desco, anche la miseria del «mercato di carne umana», come la chiamò il socialista Umberto Bianchi¹².

Nel mese di marzo del 1910 dal porto di Napoli salpò l'*America*, nave passeggeri nuovissima, licenziata dai cantieri navali appena due anni prima. Faceva parte della flotta della Navigazione Generale Italiana, impiegata nella linea dall'Italia verso New York. In occasione di quel viaggio da Napoli si imbarcano 1560 passeggeri e da Genova 207. L'*America* solcando l'oceano terminò la sua corsa al porto di New York, dove giunse il 5 aprile 1910.

Una normale storia di navigazione e una normale storia di emigrazione. In quegli anni erano tre-quattrocentomila gli italiani che ogni anno espatriavano. Una storia che dovremmo conoscere, anche se a scuola non l'abbiamo studiata, senza la quale resta incomprensibile la storia stessa dell'Italia contemporanea. Come comprendere la storia e l'identità – la famigerata identità – di un Paese che dal 1880 al 1973 ha visto espatriare 27 milioni di persone, senza tener conto delle conseguenze di questo fenomeno epocale?

Quando parliamo di emigrazione pensiamo a piccoli paesini emarginati, interni e montani, realtà rurali povere, che povere erano e povere sono rimaste anche dopo

¹² U. BIANCHI, *Germania docet. I fastigi della tavola rotonda a Taormina. Mercato di carne umana*, in «Corriere di Catania», 11 maggio 1908, consultato in www.oliari.com.

l'emigrazione. Mai associamo la parola emigrazione a località turistiche di fama mondiale. Taormina e l'emigrazione non sono due termini coerenti: o, meglio, non sembrano esserlo. Errore. Tra la fine dell'Ottocento e i primi due decenni del Novecento dalla felice «perla» partirono uomini maturi e giovani celibi, donne e ragazze, persino neonati, disoccupati e braccianti, calzolai e barbieri, da soli o con la famiglia. Si è trattato di un esodo che la città ha nel tempo dimenticato, come non fosse mai avvenuto.

Così come non si può comprendere la storia d'Italia senza considerarne i flussi migratori, non si può neanche comprendere la storia di Taormina, la sua cultura e la sua organizzazione sociale senza tener conto dell'esodo avvenuto cent'anni fa.

Allora, su quella nave che condusse circa duemila italiani a New York c'erano anche tredici taorminesi. Essi erano:

La famiglia di Pietro Mazza, di 34 anni, coniugato con Francesca Parisi, di 33 anni, e i loro due figli, Alfia, di 3 anni, e Rosaria, di 6. I quattro, che si trasferivano definitivamente negli USA, rilasciarono la dichiarazione che nel nuovo Paese erano attesi dal cugino Pancrazio Mazza, che abitava a New York, al 608 della 16th Street di Manhattan. Si trattava della classica *chain migration*, per cui un uomo parte, fa da apripista e dopo qualche anno un altro della famiglia o della parentela lo segue. Era necessario avere una persona in grado di richiamare dei compaesani, dimostrando di avere un alloggio stabile dove essere reperiti. Pancrazio Mazza fece da garante anche per un altro taorminese presente quel giorno sull'*America*, il calzolaio Giuseppe

Ingegneri, di 29 anni, coniugato con Angela Falanga, che era rimasta a casa, e che dichiarò di essere anch'egli cugino di Pancrazio Mazza.

Nel 1910 erano già tanti, come vedremo, i taorminesi stanziati a Manhattan che continuavano ad accogliere nuovi arrivati dal borgo natio. In particolare la 16th Street era diventata una specie di *Little Taormina*.

C'era sulla stessa nave anche Carmelo Papale, 23 anni, celibe, figlio di Maddalena Papale, che il comandante dell'*America* inserì nella categoria dei *gardener*. Il giovane fu accolto dal fratello Francesco. Un altro caso di *chain migration*.

Gli altri erano: Pancrazio Ingegneri, 27 anni, coniugato con Maria Ingegneri, accolto dal padrino Francesco Lo Giudice, residente a Mount Kisco, New York, altra meta molto gettonata dai taorminesi; Giuseppe Gallodoro, 34 anni, coniugato con Pancrazia Cacopardo, accolto dal cognato Carmelo Rassa, Mount Kisco, New York; Giovanni Ingegneri, 26 anni, coniugato con Giovanna Micalizzi, accolto dal cugino Salvatore Micalizzi, abitante al 335 della 108th Street a Manhattan; Liborio Famà, 28 anni, coniugato con Lucia Arrigo, accolto dal cugino Rosario Nigrì, residente al 319 della 107th; Rosario Previti, 18 anni, celibe, figlio di Pietro, accolto dal fratello Angelo, di Pleasantville, New York; l'analfabeta Salvatore Ingegneri, 35 anni, coniugato con Domenica Di Blasi, accolto dal cugino Rosario Arcidiacono; e Salvatore Pomillitto, 19 anni, celibe, accolto dallo zio Francesco Strazzeri, anch'egli residente a New York.

Tredici passeggeri in un solo viaggio sono una enormità, se si considera che praticamente tutte le settimane partivano dai porti di Napoli, Palermo e Messina navi per New York, mentre, nello stesso tempo, partivano altre navi per l'Argentina, il Brasile e il Canada. Naturalmente, non su tutte queste «tradotte della speranza» si trovavano taorminesi imbarcati, ma una semplice stima può darci approssimativamente l'idea della massa considerevole di persone che abbandonavano la «città felice».

Per alcuni era felice. Nella romanzata biografia, scritta da Peyrefitte, von Gloeden esclama: «Sì, tornando a Taormina io tornavo al paese della libertà... sì, a ogni mio ritorno avevo la ferma convinzione di tornar verso il più bel soggiorno della terra... legato alla Sicilia tanto dal presente quanto dal passato, mi sentivo il contemporaneo di tutti coloro che qui vissero nel corso dei secoli»¹³. Von Gloeden era felice, tanto da non accorgersi dell'esodo che in tutti quegli anni colpiva la sua ideale costruzione geografico-temporale.

Ora, in un paesino che al tempo contava circa quattromila abitanti non doveva essere difficile accorgersi che di mese in mese giovani, donne sposate, intere famiglie lasciavano la loro casa. Il centro di Taormina non solo contava poche anime, ma la sua struttura urbanistica era cosiffatta che era impossibile che avvenimenti che toccavano nel profondo la dimensione familiare potessero passare inosservati.

¹³ R. PEYREFITTE, *op. cit.*, 128.

L'esistenza della «catena migratoria» dimostra che nella comunità se ne parlava, si elaboravano progetti, si intrecciavano accordi e soluzioni che potessero aiutare il cugino, il *figlioccio*, la cognata. Insomma, soltanto qualche inguaribile distratto non percepiva la drammatica condizione che la comunità stava vivendo.

Se ne accorse nel febbraio 1902 persino un occasionale visitatore di Taormina, William Agnew Paton (1848-1918), che scrisse: «Istantaneamente vi fu un grido: “anch'io, anch'io sto andando in America; sono forte: c'è molto lavoro da fare in America e molto denaro”... Fu così strano che non potei resistere alla tentazione di invitare quei bravi amici ad accompagnarci all'hotel per bere un po' di vino alla memoria di Garibaldi. Ed essi vennero, una dozzina o più, e quando i bicchieri furono colmi di vino e acqua, facemmo il nostro brindisi a Garibaldi. Bevvero questo brindisi tra molti applausi, ma ciascun giovanotto, obbedendo alle parole di colui che sembrava essere il loro leader, bevve solo metà del bicchiere di vino. Quindi, il padrone del brindisi, togliendosi il cappello, ad alta voce pronunciò la parola “America!” e i bicchieri furono tracannati fino al fondo. Qualche dolcino completò la felicità dei membri di questa interessante compagnia, che con vigorose strette di mano si congedarono da noi e marciarono sulla via che porta al Teatro Greco, gridando “Viva l'America” e cantando l'inno di Garibaldi»¹⁴.

Questo signore, che viaggiò per la Sicilia, alloggiando all'hotel Timeo di Taormina, proprio negli stessi anni in cui Gloeden fotografava, non era distratto e non

¹⁴ W. A. PATON, *Picturesque Sicily*, New York – London 1902, 348.

sovrapponeva il suo sguardo intellettuale sulla realtà sociale che osservava. È stato uno dei pochissimi a dire qualcosa che non fosse la semplice descrizione di paesaggi stupendi e di personaggi bizzarri. Paton ha colto un elemento che a noi oggi torna estremamente utile. I giovani stavano vivendo l'esperienza della socializzazione anticipatoria e sognavano l'America.

Von Gloeden, così come i suoi cantori, era troppo preso dalla sua «allegoria del tempo vincitore» per occuparsi della vita reale. Anche se non è da escludere che, se consapevole, ne sarebbe stato contento. In fondo, l'emigrazione è una specie di selezione naturale della società, per cui alla fine restavano quelli che al rampollo dell'aristocrazia tedesca sembravano essere i migliori, cioè quelli che si adattavano, che accettavano le nuove proposte che la vita rivolgeva loro.

Per dimostrare come fosse impossibile non vedere, abbiamo spulciato gli archivi di un solo porto, quello di New York, oggi disponibile on-line sul sito della «The Statue of Liberty - Ellis Island Foundation», trovandovi centinaia di nominativi di immigrati provenienti da Taormina. Accanto ad essi, decine di migliaia di siciliani, calabresi, campani; migliaia di emigrati da Kaggi, Giardini, Mongiuffi e Melia, Roccafiorita, Casalvecchio, Antillo, Limina, Forza d'Agrò, Castelmola, Letojanni. Il comprensorio taorminese per almeno due decenni si è completamente svenato, lasciando partire coloro che forse erano i migliori, perché erano in età lavorativa e avevano il coraggio di provare l'avventura della trasmigrazione transoceanica, di mettere in discussione proprietà, eredità, professione e ogni altro bene della vita.

Per esempio, dall'*America* quel 5 aprile 1910 sbarcarono a Ellis Island sei uomini provenienti da Novara di Sicilia¹⁵, oltre a emigrati da Mongiuffi¹⁶, Floresta¹⁷, Casalvecchio¹⁸, Roccaffiorita¹⁹, Antillo²⁰, Giardini²¹, Francavilla²², Letojanni²³.

Castelmola e le sue campagne, che costituiscono il naturale entroterra di Taormina, subirono in quegli anni un vero e proprio salasso di forza lavoro che ne condizionerà tutta la storia del Novecento. Il 6 aprile 1903, la nave passeggeri *Perugia*, salpata da Napoli il 21 marzo, giungeva al porto di New York e, tra i tanti emigrati che dovettero passare i controlli a Ellis Island, c'erano tanti giovani di Castelmola²⁴, tutti con nomi e cognomi che potrebbero essere di giovani di oggi. Un pezzo di Castelmola che non sarà mai più recuperato.

¹⁵ Salvatore Puglisi, Salvatore Millefiori, Angelo Lombardo, Carmelo Ferrara, Carmelo De Francesco e Angelo Catalano.

¹⁶ Rosario Cingari.

¹⁷ Giuseppe Gemmillaro.

¹⁸ Giovanni Miuccio.

¹⁹ Giuseppe Giannelli.

²⁰ Carmelo Intersimone.

²¹ Vincenzo Taormina.

²² Giuseppe Scuderi.

²³ Francesco Taormina.

²⁴ Manuli Giuseppe, 26 anni, D'Agostino Filippo, 30, Intelisano Antonino, 24, Parlatore Giuseppe, 23, Raneri Nunzio, 29, Raneri Giorgio, 22, Gullotta Salvatore, 26, Carpita Leonardo, 27, Manuli Antonino, 31, Intelisano Francesco, 31, Raneri Francesco, 18, Cundari Pietro, 36, D'Allura Giuseppe, 36, Raneri Giorgio, 23, Intelisano Vincenzo, 33, Parlatore Giuseppe, 32, Strazzeri Angelo, 27.

New York era la meta preferita dagli italiani, e dai siciliani in particolare. Basti ricordare che nel 1914 un milione e mezzo di italiani vivevano negli USA, soprattutto nelle città commerciali e industriali portuali. Allo scoppio della Grande Guerra 370.000, cioè un quarto, vivevano a New York, metropoli che passò dal milione di abitanti del 1870 ai cinque milioni del 1914. Il primo insediamento fu Manhattan dal porto fino alla 14th Street; soltanto in un secondo tempo essi si trasferirono a Brooklyn e in altre zone della metropoli. Nel 1900 il 66% degli italiani di New York viveva a Manhattan, mentre dieci anni dopo erano il 59%. Soltanto dopo la I Guerra Mondiale metà degli italiani si spostò fuori Manhattan²⁵.

Non tutti coloro che giungevano in America vi sarebbero rimasti per sempre. Alcuni rimasero in modo permanente, altri, circa il 52%, tornarono a casa, altri ancora andavano e venivano molte volte. In gran parte vivevano in condizioni di povertà. Il sogno americano era riservato a una minoranza, mentre tutti gli altri dovevano lavorare con grande fatica per assicurarsi la sopravvivenza. Quelli che non ce la facevano a sopportare questa prova tornavano indietro, ma esponendosi al giudizio negativo dei compaesani, rendendo palese la propria sconfitta. Il taorminese don Ciccio Lo Giudice, maestro restauratore che realizzava lavori di precisione, come muretti con pietre a *faccia vista*, era stato in America per un certo periodo:

²⁵ Per questi dati cfr. S. BAILY, *The Adjustment of Italian Immigrants in Buenos Aires and New York, 1870-1914*, in «The American Historical Review», vol. 88, n. 2 (April 1983), 281-305.

«Don Ciccio piaceva al giovane, specie quando raccontava le sue avventure americane che tanto lo divertivano e, posata la cesta, gli si avvicinava accanto ed ascoltava rapito.

Era una mattina soleggiata e don Ciccio aveva poca voglia di lavorare, chiamò Giorgio e lo fece sedere vicino a sé... E cominciò a raccontare: «Vedi, in America non sono tutte rose e fiori, ti confesso che appena sono arrivato a Brooklyn la fame della mattina la conservavo per la sera e quella della sera per la mattina. Noi emigrati pensavamo di trovare il benessere, ma presto ci accorgemmo che avevamo perso il nome, la patria e l'onore, così ho preferito venire a morire nella mia terra»²⁶.

Il fallimento dell'emigrazione è una sconfitta cocente che va sempre gestita con strategie interpretative che permettano di trovare una giustificazione collegata al tema dei principi, dei valori, dell'integrità morale.

L'insediamento in America avveniva per comune o regione d'origine, sia come effetto della catena migratoria, sia come effetto della fondazione della comunità etnica finalizzata alla autodifesa e al mutuo soccorso. I siciliani erano concentrati a Elizabeth Street²⁷, tra Houston e Spring Street. I taorminesi finirono proprio in quella zona di Manhattan, moltissimi tra la 11th e la 16th Street.

²⁶ S. RAPISARDA, *Amori*, Catania 1998, 26-27.

²⁷ Vedi D. R. GABACCIA, *From Sicily to Elizabeth Street. Housing and Social Change Among Italian Immigrants, 1880-1920*, Albany 1984.

A quel tempo, gli USA non rappresentavano la prima scelta, anzi. Buenos Aires, in una ideale graduatoria delle preferenze, precedeva New York. Così, a New York i meridionali rappresentavano l'80% degli italiani, mentre a Buenos Aires la maggioranza era costituita da settentrionali, ai quali veniva riservata una scelta migliore. Tra gli italiani emigrati in Argentina il 40% era analfabeta, ma questa percentuale negli USA saliva al 50%. La cifra razzista di questa gerarchia, che assegnava la preferenza agli italiani settentrionali, faceva parte di una precisa volontà delle autorità governative dei Paesi di accoglienza.

Sui registri che i comandanti delle navi dovevano compilare prima dell'arrivo a Ellis Island era prevista anche l'indicazione del «gruppo etnico e razziale» di appartenenza degli immigrati.

Per gli Italiani, e solo per essi, era prevista una doppia voce. Gli Italiani potevano essere «Italian (North)» o «Italian (South)», concepiti come due gruppi etnici o razziali diversi. E perché non ci fossero dubbi, le autorità avevano allegato alcune brevi istruzioni per la corretta compilazione degli elenchi. A proposito delle appartenenze etniche letteralmente recitavano: «Italiani del nord: le persone che sono native del bacino del fiume Po, nel nord Italia (Piemonte, Lombardia, Veneto, Emilia) e i loro discendenti, se risiedono in Italia, Svizzera, Austria-Ungheria, o in qualsiasi altra regione. La maggioranza di queste persone parla un dialetto gallico della lingua italiana».

In questa definizione dell'italiano settentrionale ci sono alcuni interessanti particolari. Il primo riguarda la determinazione, con cento anni di anticipo sulla Lega Nord, della Padania, come territorio «etnico-culturale» separato dal resto del Paese. L'Unità d'Italia aveva a quel tempo pochi anni e già veniva ignorata o guardata con sospetto a livello internazionale. Il secondo è l'estensione dell'astrazione di etnia «italo-nordica» ai discendenti residenti in altri Paesi, tenendo conto della incorporazione di italiani nei limitrofi Svizzera e Impero Austro-ungarico, quasi che l'Unità, appunto, non ci fosse ancora. Il terzo è l'aspetto linguistico, il dialetto gallo-italico, come requisito oggettivo ed essenziale di riconoscimento, fornendo una chiave «oggettiva e naturale» per l'individuazione della popolazione «migliore».

Com'è manifesto, l'enunciazione mescola elementi geografico-territoriali con elementi linguistico-culturali, non trascurando uno sfondo storico-politico. Si poteva giungere alla paradossale conclusione che un trentino, ancora suddito del Kaiser per tutti i governi dell'Europa, fosse accolto in America come «italiano del nord». Evidente anche che queste catalogazioni costituivano l'anticamera di una conflittualità tra le due presunte «etnie» sul suolo americano, grazie a una costruzione strumentale delle identità e delle appartenenze operata dalle autorità ospitanti.

Certo, questa evidente discriminazione non impedì nel 1914 di rimandare decine di migliaia di meridionali in Italia perché fossero arruolati e mandati in guerra. Molti di essi, quando salvarono la vita in guerra, furono costretti a emigrare nuovamente dopo

la Vittoria, grazie al generoso regalo delle autorità governative che pagarono il biglietto di viaggio dei riservisti. Come avvenne nel caso di Pancrazio Lo Turco, taorminese di 38 anni, che era già stato in USA, dove aveva lasciato il fratello Giuseppe, nella loro residenza all'819 di Church Street a Philadelphia, Pennsylvania. Il suo biglietto di ritorno sulla nave *Taormina* partita da Napoli e giunta a New York il 2 marzo 1923, fu pagato dal governo italiano.

Nelle istruzioni c'era anche la definizione di «italian (south)»: «Le persone che sono native di quella parte dell'Italia a sud del bacino del fiume Po (Liguria, Toscana, Marche, Umbria, Roma, Abruzzi e Molise, Campania, Puglia, Basilicata, Calabria, Sicilia e Sardegna), e i loro discendenti». Inutile evidenziare che persino i liguri e i toscani erano ufficialmente espulsi dalla «padania all'americana».

Nel registro degli arrivi l'indicazione dell'appartenenza etnica era tenuta distinta da quella più burocratica di «nazionalità». Quindi, il comandante della nave identificava i passeggeri con dati desunti dal passaporto e riferiti alla nazionalità politico-amministrativa e con dati sulla loro identità culturale ed etnica che egli ricavava dalle sue competenze etnologiche ovviamente limitate. Per cui, un danese era danese di nazionalità e scandinavo di etnia; un novarese era italiano di nazionalità e settentrionale di etnia; una ragazza di Taormina era italiana di nazionalità e meridionale di etnia.

In questa strumentale classificazione di uomini e donne dentro gruppi predefiniti e fissati in modo permanente, come fossero dati di natura, sta la caratterizzazione

razzista di tutta la storia dell'immigrazione americana. Basti rammentare che gli studi di Lombroso erano citati in America come prova scientifica dell'inferiorità degli italiani del sud.

Le stimmate scavate durante i dodici giorni di traversata dell'Oceano Atlantico erano destinate a rimanere sul corpo dei meridionali anche nel Nuovo Mondo. Gli italiani erano considerati a New York tra gli ultimi europei e i meridionali erano posti ulteriormente più in basso nella considerazione sociale. «Molti cittadini newyorkesi vedevano gli immigranti, specialmente la grande massa di italiani meridionali, come una razza inferiore che minacciava di inquinare il contingente dell'Europa del Nord considerato buono e che minava alla base le tradizionali istituzioni americane... Questa percezione negativa si evidenziava in diversi tipi di discriminazione sociale ed economica... rinforzando le limitazioni create dalle già ristrette opportunità economiche»²⁸.

Del resto, nell'America del Nord, specie in una città come New York²⁹, gli italiani si confrontavano con una cultura molto diversa dalla loro, scontavano problemi di natura linguistica e religiosa, trovavano difficoltà a comprendere alcuni valori della società ospitante. L'acronimo *Wasp* (*white anglo-saxon protestant*), che per gli

²⁸ S. BAILY, *op. cit.*, 299.

²⁹ Vedi G. POZZETTA, *The Italians of New York City, 1890-1914*, PhD dissertation, Chapel Hill, 1971.

yankee era la regola, simboleggiava tutto il contrario di ciò che un siciliano era: olivastro, mediterraneo, quindi un po' «orientale»³⁰, e cattolico. Il colore dei capelli e degli occhi, il colorito della pelle (dati che venivano rilevati sul registro di bordo), la statura, la lingua e la professione religiosa erano associate all'analfabetismo, alla non specializzazione del lavoro (*unskilled*), alla attitudine al crimine e alla violenza.

La condizione lavorativa degli italiani a New York risentiva di questa discriminazione di partenza. Mentre essi non avevano grandi possibilità di impiego come dipendenti o come proprietari nel settore industriale e commerciale, erano invece significativamente presenti nei servizi domestici e nei servizi alla persona. «Nel 1900, quando essi rappresentavano il 4,2% della popolazione, erano il 17% dei lavoratori nei servizi... Il 55% dei barbieri e delle parrucchiere e il 97% dei lustrascarpe erano italiani... il 34% dei calzolai e il 18% dei muratori... il 9% dei commercianti al dettaglio e il 16% degli ambulanti erano italiani»³¹. Ma soprattutto, anche in quei settori nei quali erano numerosi, mai essi ne ebbero il controllo o il dominio.

Una prima fase dell'emigrazione, che va dal 1876 al 1942 circa, in cui l'orientamento è stato prevalentemente rivolto verso le Americhe e verso alcuni Paesi del Nord Europa, ha generato un enorme spostamento di forza lavoro, diventando un

³⁰ Nel senso attribuito a questo termine da Said: E. W. SAID, *Orientalismo*, Milano 1999.

³¹ S. BAILY, *op. cit.*, 285.

problema politico e sociale per la classe dirigente locale e nazionale e un tema centrale del dibattito intellettuale per la cultura meridionalistica liberale.

Il Governo, su pressione dei ceti reazionari e della borghesia che venivano a trovarsi senza manodopera da sfruttare, cercò, in un primo momento, di reprimere in ogni modo il fenomeno, considerandolo «una mortificante emorragia che poteva essere sintomo di anarchia»³², ma in seguito lo accettò.

Tra la fine dell'Ottocento e i primi quindici anni del Novecento ad emigrare sono artigiani, braccianti, contadini poveri, ex-operai stagionali delle piccole manifatture in crisi del Mezzogiorno d'Italia: sono questi i «soggetti sociali che hanno assistito impotenti allo sgretolamento del vecchio ordine sociale precapitalistico»³³.

In questo periodo, l'immigrazione italiana nel Nord America risulta la più consistente: quasi quattro milioni di italiani si stabilirono in quelle terre creando inevitabilmente situazioni di conflittualità, da una parte con altri gruppi etnici già americanizzati, dall'altra con gli stessi «nativi» e naturalizzati.

A questo proposito, l'affermazione etnocentrica, secondo la quale nessun altro gruppo etnico ha avuto un'influenza così grande sulla nascita e sul primo sviluppo degli Stati Uniti come quello degli italiani, nasceva dal bisogno di rispettabilità, tanto

³² R. HARNEY, *Dalla frontiera alle Little Italies – Gli italiani in Canada 1800-1945*, Roma 1984, 54.

³³ A. PAPAARAZZO, *Italiani del Sud in America – Vita quotidiana, occupazione, lotte sindacali degli immigrati meridionali negli Stati Uniti (1880-1917)*, Milano 1994, 60.

perseguito dagli intellettuali italiani immigrati nel Nord America che celebravano come artisti e novelli eroi i compatrioti arrivati nel Nuovo Mondo prima di loro.

Tale atteggiamento derivò dalla scarsa dimestichezza con la storia bassa del nostro popolo che comportò un complesso d'inferiorità etnica particolarmente triste, poiché la visione degli immigrati come cafoni da cui prendere le distanze era condivisa da quasi tutti gli intellettuali e i politici, dalla diplomazia e dal clero.

Questa negazione della storia di ordinaria emigrazione ha portato a non tenere nella dovuta considerazione gli sforzi e l'eroismo di milioni di immigrati che contribuirono a civilizzare le Americhe. Come ricorda Baily, «gli italiani fornirono il lavoro non specializzato necessario allo sviluppo dell'economia (americana), ma l'élite locale sicuramente non li vedeva come portatori di civiltà»³⁴.

Pensare con profonda discriminazione a due distinte ondate d'immigrazione, la prima capace, gradita e rispettabile, formata da settentrionali, e la seconda modesta e priva di qualificazione, formata da meridionali, è il risultato di «un'interpretazione falsa e tendenziosa della storia d'Italia, incapace di spiegare perché venticinque milioni di italiani lasciarono il loro paese tra l'ottocento e il novecento»³⁵.

Lo stesso Luigi Villari, uno dei più intelligenti osservatori italiani d'America, non poté astenersi dal respingere l'emergente società italoamericana come un fossile volgarizzato dell'alta cultura italiana. La disapprovazione nei confronti di quella

³⁴ S. BAILY, *op. cit.*, 299.

³⁵ R. HARNEY, *op.cit.*, 1984, 45.

vasta realtà di forze, intelligenze ed esperienze, costituita dalle masse emigrate dal Sud, dipendeva anche da un atteggiamento di autodisistima etnica degli interessati, oltre che da un errore culturale di coloro i quali, sia in patria, sia all'estero, avrebbero dovuto evidenziare l'importanza di documentare e conservare la storia delle diversità e delle tradizioni regionali, comunali e di quartiere dell'Italia dell'epoca.

Del resto, era inevitabile che, per le «menti pensanti» di un Paese di recente unificazione, risultasse incomprensibile che anche contadini e artigiani potessero svolgere un importante ruolo civilizzatore.

Ma quali meccanismi spinsero migliaia di persone ad allontanarsi dal Paese e da un sistema di relazioni sociali ed economiche?

Premesso che il fenomeno dell'emigrazione venne concordemente definito come inevitabile, considerando che «l'Italia meridionale era povera, sovrappopolata e malgovernata, mentre l'America era un paese ricco e poco popolato»³⁶, si sviluppò la tendenza secondo cui si attribuiva la migrazione alla condizione di miseria in cui versava il popolo meridionale. A tal proposito, Oscar Handlin, nel suo libro *Gli sradicati*, generalizzando forse in maniera eccessiva tale situazione, affermò che «non rimaneva che una sola scelta: emigrare oppure morire»³⁷. Ma non era esattamente così.

³⁶ Ivi, 73.

³⁷ O. HANDLIN, *Gli sradicati*, Milano 1958, 37.

Ben a ragione, Rudolph Vecoli e Robert Rougé criticarono aspramente le tesi dell'emigrazione come sradicamento, rottura. «Non si tratta affatto di negare la povertà dell'Italia del Sud e della Sicilia, ma occorre precisare – nota Rougé – che si ha a che fare con un aggravamento e una estensione di questa povertà, conseguenza dell'evoluzione economica della fine del secolo, di una più grande concorrenza con l'estero e con il Nord e della politica del nord e del governo italiano sfavorevole al Sud dopo l'unità d'Italia.... Non sono, per esempio, gli operai agricoli legati ai grandi proprietari che si sentono più toccati, ma quelli che, di fronte all'evolversi della loro situazione, prendono finalmente la decisione di partire»³⁸.

Quando i contadini intraprendevano il viaggio transoceanico non intendevano affatto trasformare la loro società, ma migliorare la propria condizione sociale già acquisita. La maggior parte dei meridionali era spinta alla partenza dal miraggio di guadagni tangibili, «una percezione che in genere si basava sull'evidenza dell'altrui successo»³⁹.

Per tornare ai nostri taorminesi partiti nella primavera del 1910 possiamo dire che non furono gli ultimi e neanche i primi a lasciare il Monte Tauro. Come detto, negli USA esisteva già una consistente colonia di compaesani, concentrata nello Stato di

³⁸ R. ROUGÉ, *Le facteur temps et l'immigration européenne aux Etats-Unis. L'exemple italien de 1880 à 1915*, in R. ROUGÉ (a cura di), *Les immigrations européennes aux Etats-Unis (1880-1910)*, Paris 1987, 79.

³⁹ R. FOESTER, *The Italian Emigration of Our Times*, Cambridge 1919, 16.

New York, soprattutto a Manhattan. Abbiamo rintracciato una buona parte di questa colonia, a partire dal 1902 e fino alla primavera del 1910.

Il 26 maggio 1902, sulla *Neckar*, partita da Napoli, arrivarono al porto di New York: Sebastiano Puglia, 35 anni, coniugato, accolto dal fratello Giuseppe; Francesco Falanga, 26 anni, coniugato, accolto dal cugino G. Puglia, destinazione Philadelphia; Francesco Aucello, 37, coniugato, e suo fratello Pancrazio, 39, coniugato, accolti dal cugino Vincenzo Aucello. Il 23 settembre 1902, sulla *Sicilia* da Napoli viaggiarono: Vincenzo Galeano, 38, coniugato, accolto dal fratello Domenico; Salvatore Cacopardo, 36, coniugato, accolto dal cugino Domenico Antonimo; Pancrazio Bucalo, 24, accolto dal cognato Carmelo Micalizzi; Francesca, 22, moglie di Pancrazio Bucalo.

L'anno successivo, su otto navi diverse, giunsero altri diciassette taorminesi⁴⁰.

Tra coloro che erano arrivati nel 1902-03 e i parenti che li attendevano abbiamo disponibili 42 nominativi, con circa trenta famiglie coinvolte. Va notato che di solito il parente che attendeva dall'altra parte dell'oceano, oltre a essere un taorminese, era spesso un cugino. Questa circostanza ci fa ipotizzare due ragioni: era facile che la

⁴⁰ Vincenzo D'Allura, 33 anni, coniugato, accolto da Salvatore Cacopardo, 416 E. 18th St. N.Y.; Antonino Cingari, 36, coniugato; Concetta Cannizzaro, 44; Giuseppe Galeano, 22, celibe; Rosario Galeano, 25, coniugato, e Agostino Arrigo, 39, coniugato, accolti dallo zio Domenico Galeano; A. Arrigo; Sebastiano Lo Turco, 20, coniugato, ultima residenza ad Assuan, Egitto; Salvatore Barbera, 38, coniugato, accolto dall'amico Domenico Galeano; Francesco Ponturo, 27, coniugato, accolto dal cugino Pancrazio Augello (Aucello), Connelville, PA; Pancrazio Malambri, 27, coniugato, accolto dal fratello Vincenzo; Rosario Nigrì, 29, coniugato, accolto dallo zio Domenico Galeani; Carmelo Raneri, 36, coniugato; Salvatore Falanga, di Giardini, viaggia con i cugini taorminesi Giovanni Falanga, 21, celibe, e Pancoazis (Pancrazio) Falanga, 16, celibe, accolti dal fratello Francesco, diretti a Cardiff, PA.

catena migratoria si realizzasse all'interno della parentela e che zii e cugini fossero quelli di cui fidarsi di più, oltre ovviamente i fratelli; poteva anche essere un espediente per far passare un semplice amico/paesano per un parente, non dovendo necessariamente avere lo stesso cognome. Contemporaneamente si trattava della migliore soluzione e della migliore menzogna.

Un terzo di questi taorminesi risiedeva all'angolo tra la First Avenue e la 11th Street. Si chiamano Talio, Galeano, Russo, D'Allura, Cipolla, esattamente come se si trovassero nel «burucu» (borgo) o a Cuseni, i quartieri popolari più antichi, uno abitato dai pescatori e l'altro dai contadini. La catena migratoria aveva come corollario la creazione della «colonia etnica», la riproposizione della vecchia comunità come enclave a Manhattan. Gli italiani stavano vicini, i siciliani occupavano una porzione ancor più chiusa e i taorminesi avevano fondato una *Little Taormina* al centro di Manhattan.

La situazione abitativa nelle città americane era molto precaria: «caseggiati enormi brulicanti di gente, misere e soffocanti stanze e ambienti malsani, costellavano il paesaggio di molte città americane»⁴¹. E per questi miseri alloggi i fitti erano tutt'altro che bassi, visto che gli appartamenti venivano locati ad un prezzo maggiore del valore effettivo e gli inquilini sopportavano le richieste dei proprietari per paura di rimanerne sprovvisti.

⁴¹ A. PAPAARAZZO, *op.cit.*, 60.

La forma di locazione maggiormente praticata fu il *boarding system*. Attraverso tale sistema, famiglie italiane di più antico insediamento prendevano in fitto o acquistavano un appartamento, di cui una parte era utilizzata come propria abitazione e un'altra veniva fittata a persone per lo più provenienti dallo stesso paese o provincia. La spesa per i pasti serali veniva suddivisa fra tutti i *bordanti* e il pasto veniva cucinato a pagamento dalla proprietaria dell'alloggio.

Il *board system* era considerato dall'opinione pubblica fonte di scandalo e di corruzione, così come si evince da *Italia randagia attraverso gli Stati Uniti* di A. A. Bernardy: «...Nel tipo di bordo buono, il marito e la moglie sono di età matura, si riservano una stanza più decorosa e più pulita delle altre, in cui abitano soli, nelle altre non mettono più di quattro uomini per ciascuna e in genere non arrivano oltre la decina di bordanti. Nel “bordo” di tipo scadente, che è naturale sia il più frequentato, in una stanza non è raro trovare quindici “bordanti”, nell'altra sei o sette, magari col padrone, la padrona, i figli e, purtroppo, le figlie. Così questo infame sistema dei “bordanti” mette spesso alla mercede di venti uomini brutali ed alcolizzati una o due donne, qualche volta persino sole...»⁴².

La causa primaria delle frequenti situazioni di conflitto fra gli abitanti del «bordo» traeva origine da motivi di difesa dell'onore per via delle condizioni di convivenza fra uomini il più delle volte giovani e soli e la componente femminile della famiglia che gestiva il «bordo».

⁴² A. BERNARDY, *Italia randagia attraverso gli Stati Uniti*, Torino 1913, 212-213.

D'altronde, la necessità di accumulare sempre maggiori risparmi, aggiunta al bisogno di vivere con altri immigrati provenienti dallo stesso paese o regione come meccanismo di difesa dalla solitudine, ma anche di sicurezza e protezione, spingevano molti gruppi della medesima provenienza ad accettare il «sistema del bordo», adattandosi a vivere in condizioni di sovraffollamento.

Ovviamente, la coabitazione determinò profonde trasformazioni delle identità culturali originarie. Qualsiasi fosse il tipo di alloggio, esso costituiva il fulcro dello spirito di gruppo, luogo in cui si realizzava, sebbene idealmente, un legame concreto con il luogo d'origine. Ma uno sguardo più attento allo spirito di gruppo nelle pensioni ci suggerisce che «il localismo e l'etnicità esistevano tra i residenti temporanei come un continuum di identità e fedeltà conflittuali o almeno come sistema di solidarietà di varia intensità»⁴³.

Si trattava di un periodo formativo particolarmente importante a livello sociale e culturale; è proprio negli anni della vita provvisoria all'estero che nacquero non solo le istituzioni etniche, ma la stessa etnicità nordamericana. Indicativo, al riguardo, risulta essere il detto: «Non siamo ciò che vorremmo essere e non siamo quello che diventeremo, ma non siamo ciò che eravamo»⁴⁴.

Sicuramente gli emigrati meridionali, nel momento in cui decidevano di recarsi per un periodo più o meno lungo in America, non prevedevano le condizioni di miseria e

⁴³ R. HARNEY, *op.cit.*, 1984, 193.

⁴⁴ M. PEI, *What's in a World*, New York 1968, 52.

di sporcizia dei quartieri in cui sarebbero stati costretti a vivere, ma ancor meno inaspettati erano i fenomeni di conflittualità con altri gruppi immigrati e con gli stessi italiani del Nord, che accusavano i meridionali di essere sporchi, rumorosi e di praticare rituali religiosi primitivi.

Questi pregiudizi erano particolarmente sentiti fra gli immigrati di diverse nazionalità, che tentarono di scoraggiare l'insediamento dei meridionali d'Italia attraverso un processo di isolamento: negando loro l'accesso ai locali pubblici, rendendo difficile l'inserimento dei bambini nelle scuole, attribuendo loro epiteti come *dago*, *poor white* e così via⁴⁵.

Ma in tal modo si ottenne l'effetto esattamente opposto, in quanto si svilupparono forme di maggiore omogeneizzazione all'interno dello stesso gruppo sociale emigrato che favorirono il moltiplicarsi delle già numerose *Little Italies*. Esse rispecchiavano i luoghi dei paesi d'origine con le loro botteghe e i marciapiedi ingombri di merce esposta, con la riproposizione delle feste religiose e delle fiere, con la riproduzione dei suoni e degli odori delle aree di esodo. Caratteristiche, queste, che rispondevano all'esigenza di identificazione e di non perdita di senso, di rifiuto di americanizzarsi, di necessità di vivere collettivamente come momento anche di autodifesa.

Dalla struttura sociale delle varie *Little Italies* nordamericane è constatabile la resistenza dell'etnicità rispetto al *melting pot* voluto dalle istituzioni americane.

⁴⁵ Si vedano in proposito i romanzi e i racconti di John Fante che con linguaggio molto crudo ha descritto i sentimenti, le angosce e la carica di odio che questa situazione creava nei bambini italiani in America.

Nell'ambito del quartiere etnico si registrava certamente un mutamento sociale e culturale, ma ben lungi dal desiderato processo di assimilazione. In questo ambiente si verificò una proliferazione di ruoli, si esercitarono numerosissime professioni con la conseguenza di svariate innovazioni culturali. Anche, com'è facile immaginare, con la conseguenza della creazione di una struttura di potere economico e politico endogeno, dal quale non era escluso il ricorso alla violenza criminale.

Le *Little Italies* esibivano una grande varietà di condizioni sociali non sicuramente limitate ai suonatori d'organetto, ai venditori ambulanti di frutta o agli operai edili, come sostenevano pregiudizialmente gli osservatori americani. Il consolidamento delle *Little Italies* si basò non solo su un'elaborata struttura di classe, ma anche su una cultura e un linguaggio che riflettevano e rinforzavano quella struttura, come si può verificare esaminando l'organizzazione dei quartieri italiani di diverse città.

Dei 560 immigrati taorminesi passati da Ellis Island, la grande maggioranza aveva come meta proprio New York City e, come abbiamo visto, il centro di Manhattan. La *Little Taormina* era insediata nella parte est, sulle *streets* che ancora oggi tagliano il tessuto urbano orizzontalmente e lungo la First Avenue che lo taglia verticalmente.

Sulla East 7th Street avevano la loro abitazione Sebastiano Costa, Leonardo e Catena Puglia. Sulla 11th troviamo Vincenzo Galeano, Rosario D'Allura, Giuseppe Messina, Giovanni Cipolla, Carmelo Culoso, Giorgio e Vincenzo D'Allura. Sulla 13th abitavano Francesco Lo Giudice, Giovanni Cipolla, Nunzia e Pancrazio De

Maria, Rosaria D'Agostino. Sulla 14th Salvatore e Carmelo Cacopardo, Francesco Lo Giudice, Orazio Nofrio, Pancrazio e Mattea Viola, Vita D'Allura.

La 16th è una vera e propria colonia taorminese che accoglieva le famiglie Ingegneri, Mazza, Galeano, Lo Turco, Quattrocchi, Micalizzi, Fichera, D'Allura, Bambara, Cacopardo, Raneri, Costa, Cacciola, D'Agostino, Russotti, Raneri, Brancaccio, Talio, Ponturo, Famà, e poi ancora altre famiglie con gli stessi cognomi Micalizzi, Fichera, Galeano, Lo Turco, Cacopardo.

Sulla 18th troviamo Salvatore Cacopardo, Francesco, Giovanni e Carmelo Russo, Antonino Talio, Angelo Strazzeri, Andrea Fichera, Maria Moschella, Maria Talio, Carmela D'Agostino, Pasquale Talio, Francesco D'Agostino, Pancrazio, Alfa e Santo Fichera. Sulla 19th troviamo Rosario Nigrì.

Incrociando la First e la Second Avenue troviamo altri taorminesi. Sulla First Avenue abitavano Domenico Galeano, Vincenzo Valentino, Giuseppe Rodilloso, Giuseppe Celona, Gaetana, Carmelo, Giuseppe e Rosa Siligato, Nunzia Indriotta. Sulla Second Avenue troviamo Carmelo e Giuseppa Raneri.

Un altro pezzo di Taormina finisce un po' più in alto, oltre il Central Park, sempre nella parte est. Sulla 101th Street abitano sei famiglie; sulla 104th ci sono Francesco e Pancrazio Genovese; sulla 107th Rosario Nigrì, Liborio e Carmelo Famà, Pancrazio Cardone, Cirina Privitera, Salvatore Luca; sulla 108th le famiglie Ingegneri, Micalizzi, Talio, Falanga, Sterrantino; sulla 121th Pancrazio e Domenico Vinciguerra.

Di molti altri abbiamo soltanto la possibilità di sapere che abitavano a Manhattan, ma non in quale strada: circa 70 persone, che possiamo immaginare abitassero negli stessi quartieri degli altri. Quindi una buona parte di questi andavano ad accrescere la presenza nella *Little Taormina*.

Un'altra destinazione particolarmente preferita era Mount Kisco, una piccola realtà della contea di Westchester, nello stato di New York. Vi si recarono a lavorare Pancrazio Ingegneri, Francesco Lo Giudice, Giuseppe Gallodoro, Carmelo Rassa, Pancrazio Talio, Giovanni Malambri, Epifanio e Nicolò Cacopardo, Pietro Sterrantino, Orazio Nofrio, Francesco Cozzo, P. Vinciguerra.

Fuori dallo stato di New York le destinazioni principali furono Philadelphia e Connellsville, in Pennsylvania, Bridgeport, in Connecticut, Pleasantville, nel New Jersey. Afflusso meno significativo a Pittsburg, Boston e altre località minori. Naturalmente, si tenga conto che destinazioni più lontane sconsigliavano l'uso del porto di New York come punto di arrivo. Tra queste località, Philadelphia e Bridgeport rivestono una importanza strategica.

Philadelphia, fin dal periodo coloniale, ha avuto influenza italiana molto marcata. Nel 1700, quando era la città anglofona più grande al mondo dopo Londra, centinaia di italiani già si erano ivi stanziati. Agli inizi dell'Ottocento fu istituito anche il Consolato del Regno delle due Sicilie, tanta era la presenza di immigrati meridionali. Nel 1853 fu realizzata la prima chiesa cattolica, Saint Mary Magdalen de Pazzi. Gli originari parrocchiani di questa chiesa erano italiani immigrati dal Nord che

anticiparono gli immigrati dal Sud. Questi ultimi erano più poveri, meno specializzati e giunsero tra la fine dell'Ottocento e i primi anni del secolo XX. I meridionali, e in particolare i siciliani, non furono ben accolti dal clero irlandese e dalla comunità cattolica e si sentirono come degli intrusi anche nella chiesa di Saint Mary Magdalen.

Nel 1897, la popolazione immigrata dall'Italia e insediata nella parte sud della città ammontava a circa 30.000 persone. Così, fu stabilito che solo alcuni potevano frequentare questa parrocchia, mentre altri furono dirottati nella chiesa di Our Lady of Good Counsel, secondo la classe sociale di appartenenza e l'origine geografica. Nel 1930, la popolazione italiana di Philadelphia arrivò a 150.000, con la più alta concentrazione degli USA.

In anni più recenti gli italiani sono diventati 600.000, rappresentando un terzo della popolazione cittadina. Frank Rizzo è stato anche sindaco, il primo di origine italiana. Non a caso, il popolarissimo film di Sylvester Stallone, *Rocky*, ispirato alla presenza italiana in America e agli sforzi compiuti dalla comunità per farsi accettare nel nuovo mondo, è ambientato a Philadelphia, compresa la scena-icona, commentata dal brano musicale *Gonna Fly Now*, girata sulla sommità dei 72 gradini che portano all'ingresso del *Philadelphia Museum of Art*.

In questa città simbolo dell'immigrazione italiana e siciliana non potevano mancare i taorminesi. I fratelli Sebastiano e Giuseppe Puglia e il loro cugino Francesco Falanga vi arrivarono nel 1902. Sebastiano Lo Turco e suo cugino Francesco nel 1905. Seguirono sempre più numerosi Leonardo Puglia, Angela

D'Allura, Sebastiano Gugliotta, Francesco Paolo Sterrantino, Giovanni Caramella, Pancrazio Sterrantino, Giuseppe Strazzeri, Sebastiano Costa, Carmelo e Giuseppe Lo Turco, Domenico Bartolotta, Francesco Nigrì, Carmelo Foti, Giovanni Musumeci, Giuseppe Lo Turco. E tanti altri di cui non abbiamo rintracciato la scheda marittima.

Essi arrivarono a Philadelphia proprio nel periodo maggiormente caratterizzato dal *padrone system*, cioè quel sistema che organizzava la partenza dalle aree di origine e l'accoglienza in città, pensionato, lavoro, assistenza. La *chain migration* e la creazione delle colonie etniche sono strettamente connesse in quel periodo (1860-1910) al *padrone system*. Gli italiani chiamavano questo sistema *bossismo*, dalla parola inglese che indica il padrone, ritenendolo un tipico modo americano di sistemare gli immigrati. Invece, gli angloamericani usavano la parola italiana, *padrone*, perché ritenevano che fosse una tipica istituzione italiana; infatti, gli altri immigrati non adottavano, se non in casi rari, questa modalità di emigrazione. Era considerato un comportamento immorale e schiavistico, con l'aggiunta di una incomprensibile assurdità: italiani che sfruttavano altri italiani. Fu anche perseguito penalmente. I boss procuravano il lavoro, la sistemazione in un letto, l'uso di una mensa e tutte le risposte a quelle piccole necessità quotidiane legate alla difficoltà di non parlare l'inglese, di non conoscere la burocrazia americana, di non avere abitudini alimentari compatibili con quelle del posto e così via. Il più delle volte l'opera di assistenza del *boss* iniziava nelle zone di esodo, dove qualche parente o amico o vicino di casa procurava il contatto. Procurare i documenti, pagare il biglietto

della nave, trovare un referente in USA erano incombenze non sempre alla portata di contadini, artigiani, operai. Intervenivano questi «benefattori» che ovviamente chiedevano in cambio non soltanto la restituzione di tutto ciò che veniva anticipato in denaro, ma una specie di vincolo sui proventi derivanti dal lavoro in America. Baldi, originario del Cilento, Di Bernardino, della provincia di Chieti, sono stati due dei più importanti rappresentanti di questo sistema nella città di Philadelphia. Essi furono particolarmente rispettati dentro la comunità e considerati benefattori. Tra il 1900 e il 1919 la ditta Di Bernardino aiutò 17.338 italiani ad arrivare a Philadelphia; di essi, oltre 2.000 erano siciliani.

Secondo uno studio sociologico effettuato da Richard Juliani circa trent'anni fa, seguì un periodo, che cronologicamente in parte si sovrappose al precedente, denominato periodo dei *paesani*. La tendenza del *padrone system* a reclutare sulla base dell'origine geografica e di insediare i reclutati in quartieri omogenei, a prevalente presenza italiana, magari di regioni o addirittura di comuni uguali, portò col tempo a una nuova istituzione, quella della solidarietà tra *paesani*. Per solidarietà qui non si intende un sentimento di fratellanza, quanto una modalità di difesa della comunità fondata sul mutuo soccorso e sul riconoscimento dell'essere *paesani*, cioè legati da vincoli precedenti all'esperienza migratoria, con tutto ciò che questo comportava per il coinvolgimento delle famiglie e dei referenti rimasti al paese, e per il controllo che il paese continuava ad esercitare sulle sue diaspore. «Il *paesani system* – scrive Juliani – era il meccanismo chiave del principale progetto di

provvedere alle informazioni e all'assistenza che avrebbero integrato gli immigrati nella nuova comunità. I nuovi immigrati sapevano al loro arrivo come trovare i loro paesani, sia nelle piccole case per pensionati (boardinghouses), sia nei più ampi appartamenti»⁴⁶.

Bridgeport, città industriale molto fiorente del Connecticut, nell'Ottocento fu un grande centro per la cantieristica navale e per la pesca delle balene. Verso la fine del secolo ebbe un crescente sviluppo industriale che si impennò con lo scoppio della I Guerra Mondiale. Tra il 1900 e il 1910 Bridgeport passò da 71.000 a 102.000 abitanti, con un incremento nel decennio del 44%. Questi periodi di sviluppo richiamarono immigrati e quindi anche italiani. Esiste una *Little Italy*, nel pieno centro della città, oggi abitata da portoghesi, ma che testimonia la notevole presenza italiana agli inizi del Novecento.

Nati a Taormina, in questa città abitavano i fratelli Bucalo, Giuseppe Mangano, Giovanni Galeano, Carmelo Garufi, Sebastiano Marino, Filippa Garufi, Giuseppa Galeano, Vincenzo Sciuto, Vincenzo Mazzullo, i fratelli D'Allura, Salvatore Buciuni, Papale, Carmelo, Pancrazio, Carmelo e Giuseppe Cacciola, Pancrazio, Vincenzo, Rosario e Pancrazio jr. Cingari, Rosalia e Antonino Sciuto.

Il doppio meccanismo della *chain migration* e della colonia etnica determinava l'insediamento per comune origine. Ciò ha consentito, pur dentro i processi di

⁴⁶ R. N. JULIANI, *The Italian Community of Philadelphia*, in R. F. HARNEY and J. V. SCARPACI (eds.), *Little Italies in North America*, Toronto, 1981, 85-104, 96.

integrazione sociale e di mutamento culturale, una certa persistenza di atteggiamenti, comportamenti, norme e valori originari.

L'istituzione sociale più vincolante, sia in partenza, sia in arrivo, era la famiglia, principio della vita e perno di ogni istante della vita, compresa la morte. Nell'orizzonte culturale della Taormina di quel tempo la famiglia era il luogo dove l'individuo nasceva e moriva; una visione totalizzante, autoritaria, vincolante. Alla base stavano gli affetti che legavano i membri della famiglia gli uni agli altri, in un abbraccio sempre protettivo, a volte soffocante⁴⁷. Così, anche le fratture prodotte dalla storia venivano vissute all'interno delle famiglie con cieca fiducia nella famiglia stessa, contenitore di valori a-storici.

Nell'esperienza migratoria la famiglia si impossessava persino della propria distruzione. La partenza di alcuni suoi membri avrebbe dovuto rappresentare la dissoluzione della famiglia; invece, essa si assumeva il compito di organizzare queste partenze (*padrone system*), di creare utili collegamenti (*chain migration*), promuovere l'elaborazione mentale che convincesse i giovani a partire (socializzazione anticipatoria). Insomma, se proprio dramma doveva essere, almeno che avvenisse sotto il controllo e la gestione della famiglia.

⁴⁷ Dobbiamo considerare questo aspetto anche nella lettura del fenomeno gloedeniano, come lente di ogni lettura assolutoria dei «bravi carusi», distratti dalle cattive frequentazioni, ma sempre «puliti» nella loro appartenenza familiare, per principio stabilito dai valori della comunità. I ragazzi sapevano che comunque le famiglie sarebbero state con loro, per coraggio, per vergogna o per aprioristica scelta (a)morale: la famiglia prima di tutto.

Questa strategia si risolveva in ben definite pratiche sociali, ma anche in una narrativa comunitaria; soprattutto, costituiva la rete ideologica che, negli anni più avanzati dell'emigrazione, avrebbe consentito il ricongiungimento dei membri della stessa famiglia. Infatti, «in genere il gruppo familiare non partiva insieme... era assai più frequente, e probabilmente era la regola generale, che partisse prima un membro della famiglia, in genere il marito e padre: gli altri componenti si spostavano successivamente, a intervalli che potevano variare anche di molto»⁴⁸. Proprio per questa ragione le famiglie più forti erano meglio predisposte all'emigrazione, mentre erano le più deboli ad avere maggiori difficoltà: «Le famiglie che non potevano fare ricorso a un tessuto forte di relazioni parentali in patria andavano incontro a gravi difficoltà con il rischio di compromettere fin dall'inizio gli sviluppi dell'impresa migratoria. Erano queste le famiglie più deboli, quelle più esposte al fallimento, che non riuscivano a costruire una strategia»⁴⁹.

Invece, «una parentela ampia, solidale e coesa, coinvolta attivamente nell'emigrazione di qualcuno dei suoi membri sembra essere la norma nelle aree rurali della piccola proprietà contadina»⁵⁰. Coloro che emigrano per sfruttare

⁴⁸ F. RAMELLA, *Reti sociali, famiglie e strategie migratorie*, in P. BEVILACQUA, A. DE CLEMENTI e E. FRANZINA, *Storia dell'emigrazione italiana. Partenze*, Roma 2001, 157.

⁴⁹ Ivi, 159.

⁵⁰ Per l'appartenenza di Taormina e del suo comprensorio a questa tipologia si veda M. BOLOGNARI, *L'acqua e la pietra, il lavoro e la festa. Simboli e cultura all'ombra del monte Venere*, in D. TRISCHITTA, *Il paesaggio terrazzato. Un patrimonio geografico antropologico, architettonico, agrario, ambientale*, Reggio Calabria 2005, 155-176.

l'opportunità di guadagnare un gruzzolo che andrà ad ampliare i poteri di famiglia, che favorirà i riaccorpamenti e che è finalizzato a un migliore equilibrio e a un potenziamento dell'azienda agricola sono in qualche modo investiti di un compito che è sostenuto da tutto il gruppo parentale perché va a vantaggio di tutti. Non si tratta di decisioni e di strategie individuali, né limitate alla famiglia nucleare ristretta. Si tratta piuttosto di decisioni e strategie che sono pensate e attuate come parte di un organico disegno di gruppo, e la cui base è l'organizzazione estesa della famiglia che unisce tra di loro strettamente più generazioni e più nuclei domestici legati da rapporti di consanguineità e di affinità»⁵¹.

Naturalmente, il rischio era anche che la famiglia finisse per sempre, come è accaduto con le cosiddette «vedove bianche». Anche queste vittime dell'emigrazione riuscivano a mettere in campo una strategia narrativa che consentisse loro di continuare a vivere dentro la comunità, nonostante fossero state abbandonate dai mariti o dai promessi sposi, continuando a rappresentare l'istituzione familiare come «vedove».

Non a caso anche nelle zone di destinazione la famiglia ha continuato ad avere un ruolo importante. Come molti in America hanno dimostrato, Yans-McLaughlin, Glazer e Moynihan, Lees, Gans, la famiglia immigrata nelle città americane, in pieno sviluppo industriale tra il 1880 e il 1930, non si è necessariamente dissolta nell'impatto con l'urbanizzazione. «C'è un'interfaccia tra famiglia ed economia nel

⁵¹ F. RAMELLA, *op. cit.*, 159.

dettare quali opzioni sono accettabili e quali no»⁵². La famiglia continua a giocare un ruolo affettivo strategico nelle scelte individuali, anche in campi esterni che dovrebbero essere sottoposti al massimo della razionalità. Ma gli affetti e la razionalità dentro la famiglia finiscono per svolgere un intrecciato ruolo dialettico ben combinato.

Seguendo l'impostazione di Clifford Geertz, Yans-McLaughlin osserva: «La tradizione familiare interpreta e facilita il mutamento sociale; cosa che continua a soddisfare esigenze umane di base, sebbene in società in via di modernizzazione. Il mutamento sociale... non necessariamente implica la dissoluzione delle forme tradizionali di famiglia o un sistematico attacco alle istituzioni, ma piuttosto l'adattamento di una istituzione con le altre. La relazione tra modernità e tradizione, quindi, non è dicotomica, né lineare, ma dialettica. Da questo punto di vista la famiglia è un'organizzazione flessibile, che, mentre si adatta alle nuove condizioni sociali, può continuare a confidare sulle forme e i modi tradizionali di creare relazioni»⁵³.

Le dinamiche familiari che si sviluppavano prima che un membro partisse, così come quelle che seguivano la partenza, tendevano a gestire la crisi dell'assenza, che riguardava l'intera parentela e tutte le diverse fasi cronologiche. Nella emigrazione da

⁵² V. YANS-MCLAUGHLIN, *Family and Community: Italian Immigrants in Buffalo, 1880-1930*, Ithaca 1977, 53.

⁵³ Ivi, 22-23.

Taormina agli inizi del secolo XX possiamo osservare diversi modelli di gestione della crisi dell'assenza.

Un primo modello riguarda quelle parentele createsi prima della partenza e che quindi hanno partecipato al processo di formazione della decisione di partire da parte di qualche membro del gruppo. Questo modello si realizzava attraverso la «solidarietà praticata», cioè la partenza di più soggetti della stessa generazione, tra loro cugini o cognati, la cui decisione non era individuale, ma collettiva. Le singole famiglie tessevano ragionamenti e stringevano accordi con gli altri nuclei familiari con cui intrattenevano relazioni di parentela.

Il sistema era sempre quello della *chain migration* e della colonia etnica o, addirittura, del *boarding system* o del *padrone system*. Citiamo il caso emblematico delle famiglie Puglia e Falanga, che lasciarono partire orizzontalmente sette componenti, tra loro cugini. Erano tutti soggetti appartenenti alla stessa generazione, emigrati negli stessi anni (1902-03). I fratelli Giuseppe, Sebastiano e Leonardo Puglia si trasferirono a Philadelphia, portando con loro i cugini Francesco, Pancrazio e Giovanni Falanga, figli di una sorella della madre. A loro volta, questi ultimi trascinarono un altro cugino, Salvatore Falanga, figlio di un fratello del padre. Da un punto di vista locale l'interpretazione da parte degli altri componenti la parentela è di una emigrazione (ex migrazione), cioè di una perdita in termini patrimoniali e affettivi. Dall'altra parte, a Philadelphia, dove si ricostituisce una nuova parentela,

fondata sul medesimo asse Puglia-Falanga, invece, l'interpretazione del fenomeno è di una immigrazione (in migrazione), cioè di un guadagno affettivo e patrimoniale.

La prospettiva americana diventa interessante perché compensa quella taorminese e perché fornisce una chiave di lettura alternativa e convincente: non bisognava piangere sulla fine della famiglia, perché la vera famiglia adesso era tutta in America.

Un altro modello di parentela migrante era quello rappresentato da relazioni parallele tra cugini e cognati, che si sviluppava in senso verticale, soprattutto nella nuova realtà americana. Per esempio, al 605 East 16th Street di Manhattan tra il 1906 e il 1913 si insediano 15 persone di origine taorminese. Vincenzo Di Bella nel 1907 richiama dalla Sicilia la moglie Rosaria Bambara, sposata otto anni prima e con la quale, tra un viaggio di ritorno e l'altro, aveva avuto tre figli: Rosaria nel 1900, Pancrazia nel 1901 e Salvatore nel 1906. Nel frattempo, Giorgio D'Allura e Giuseppe Bambara, cognati di Vincenzo Di Bella, abitavano nello stesso edificio, al 605. Giorgio richiama prima il fratello Giuseppe e nel 1906 il giovane fratello Michele. Al padre Gaetano, a Taormina, non restano altri figli: tutta la prospettiva familiare è proiettata verticalmente nel futuro e altrove.

Vincenzo Di Bella è cognato di Giuseppe Bambara perché questi aveva sposato sua sorella Pancrazia, che raggiunse marito e fratello nel 1912 assieme ai due figli: Pancrazia di 3 anni e Pancrazio di 11 anni. Nel 1913 Pancrazia Bambara, sorella di Giuseppe, si ricongiunge con Giorgio D'Allura dal quale ha già avuto due figli: Pancrazia e Giuseppa, che arrivano in America rispettivamente a 3 e 1 anno.

In definitiva, tre discendenze familiari, D'Allura, Bambara e Di Bella, che nella terra d'origine non erano imparentate, a seguito dell'esperienza migratoria, hanno intrecciato rapporti di affinità. In sostanza, a differenza del primo modello, è stata la stessa residenza a New York che ha generato relazioni matrimoniali tra familiari dei diversi coinquilini.

I due modelli esaminati riguardano migrazioni definitive. Un altro modello è quello temporaneo. Molti emigrati, uomini da soli, partivano per tornare dopo qualche anno, e questo andirivieni poteva avvenire più volte nell'arco del tempo; oppure partivano con il programma di fare una stagione e tornare ogni volta che fosse stata richiesta la loro prestazione lavorativa. In questi casi, la strategia familiare e parentale era una «solidarietà praticata» per un arco di tempo limitato al bisogno e alle circostanze. Il ricorso al *patronage* e al *boarding* era quasi obbligatorio. Le donne rimanevano a Taormina ad attendere i loro mariti, magari per diversi anni. Spesso gli emigrati le lasciavano incinte, come misura preventiva anti-tradimenti, e tornavano di tanto in tanto per fare altri figli. Nei casi in cui questa emigrazione non definitiva si fosse trasformata in definitiva, il modello prevedeva il richiamo di moglie e figli in America. Tra i nostri emigrati da Taormina abbiamo molti casi di partenze di donne con figli che venivano attesi al porto di New York dai mariti. Qualche volta l'emigrato tornava a casa per preparare la partenza e rientrare in America insieme al resto del nucleo familiare.

Un quarto modello è quello che riguarda la riduzione del carico familiare. Com'è noto, a quel tempo anche a Taormina si avevano famiglie numerose. Quando i beni della famiglia e la capacità di incidere sulla società, per prestigio, forza politica, peso economico, erano scarsi, una possibilità che si offriva, per non darsi all'arte della fotografia gloedeniana, era migrare. Un'intera generazione fu colpita dal fenomeno. Abbiamo controllato due cognomi particolarmente diffusi a Taormina, Cacopardo e Cingari, per verificare cosa è accaduto tra fine Ottocento e primi Novecento.

In poco più di un decennio a Taormina sono nati Antonino (1884), Salvatore (1884), Agatina (1885), Carmelo (1886), Carmela (1888), Carmelo (1888), Giuseppe (1889), Carmelo (1892), Epifanio (1892), Giuseppe (1895), Nicolò (1896), Francesca (1897), tutti recanti il cognome Cacopardo. I dodici sono tutti emigrati per gli USA, a un'età compresa tra 15 e 24 anni.

Negli stessi anni sono nati Giuseppe (1884), Pancrazio (1885), Carmela (1890), Carmela (1891), Salvatore (1894), Antonino (1895), Nicolina (1895) Cingari, tutti emigrati negli USA tra il 1909 e il 1912.

Quattro modelli familiari di emigrazione che comunque indicano un disagio sociale e una elaborazione culturale che non possiamo definire né *belle époque*, né isola felice. Piuttosto suggeriscono che Taormina si apre al turismo nel sacrificio di un'intera generazione di poveri che lasciarono il posto a manipoli di faccendieri, usurpatori, manipolatori e, soprattutto, «narratori di bugie».

Bibliografia

- AA. VV., *J. Wolfgang Goethe. Bicentenario del Viaggio in Sicilia (1787-1987)*, Roma 1987
- ALDRICH R., *The Seduction of the Mediterranean. Writing, Art and Homosexual Fantasy*, London 1993
- BAILY S., *The Adjustment of Italian Immigrants in Buenos Aires and New York, 1870-1914*, in «The American Historical Review», vol. 88, n. 2 (April 1983), 281-305
- BECCHETTI P., *Taormina dei fotografi*, in AA. VV., *J. Wolfgang Goethe. Bicentenario del Viaggio in Sicilia (1787-1987)*, Roma 1987
- BERNARDY A., *Italia randagia attraverso gli Stati Uniti*, Torino 1913
- BEVILACQUA P., DE CLEMENTI A. e FRANZINA E. (a cura di), *Storia dell'emigrazione italiana. Partenze*, Roma 2001
- BIANCHI U., *Germania docet. I fastigi della tavola rotonda a Taormina. Mercato di carne umana*, in «Corriere di Catania», 11 maggio 1908
- BISLAND E. – HOYT A., *Due americane in Sicilia, 1909*, Siracusa 2004
- BOLOGNARI M., *L'acqua e la pietra, il lavoro e la festa. Simboli e cultura all'ombra del monte Venere*, in TRISCHITTA D., *Il paesaggio terrazzato. Un patrimonio geografico antropologico, architettonico, agrario, ambientale*, Reggio Calabria 2005, 155-176
- CALANDRUCCIO F., *Beehive. Oltre un secolo di attività turistica a Taormina*, Palermo 1993
- FALZONE DEL BARBARÒ M., *Taormina e il Grand-Tour*, in AA. VV., *J. Wolfgang Goethe. Bicentenario del Viaggio in Sicilia (1787-1987)*, Roma 1987
- FOESTER R., *The Italian Emigration of Our Times*, Cambridge 1919
- GABACCIA D. R., *From Sicily to Elizabeth Street. Housing and Social Change Among Italian Immigrants, 1880-1920*, Albany 1984
- HANDLIN O., *Gli sradicati*, Milano 1958

HARNEY R. F. and SCARPACI J. V. (eds.), *Little Italies in North America*, Toronto, 1981

HARNEY R., *Dalla frontiera alle Little Italies – Gli italiani in Canada 1800-1945*, Roma 1984

JULIANI R. N., *The Italian Community of Philadelphia*, in HARNEY R. F. and SCARPACI J. V. (eds.), *Little Italies in North America*, Toronto, 1981, 85-104

KAEMMEL O., *Herbstbilder aus Italien und Sizilien*, Leipzig 1900

LESLIE C., *Wilhelm von Gloeden: Photographer*, New York 1977

MORMORIO D., *La lunga vacanza del barone Gloeden*, Roma 2002

MIRONE L., *L'antiquario di Greta Garbo. Taormina, l'ultima "dolce vita" siciliana*, Catania 2008

NICOLOSI P., *I baroni di Taormina*, Palermo 1959

NORTON R., *The Beginnings of Beefcake. Or the Origins of the Male Nude in Photography*, in rictornorton.co.uk, 2008

PAPALE D., *Taormina segreta, La Belle Epoque, 1876-1914*, Messina 1995

PAPARAZZO A., *Italiani del Sud in America – Vita quotidiana, occupazione, lotte sindacali degli immigrati meridionali negli Stati Uniti (1880-1917)*, Milano 1994

PATON W. A., *Picturesque Sicily*, New York – London 1902

PEI M., *What's in a World*, New York 1968

PEYREFITTE R., *Eccentrici amori*, Milano 1967

Per la cronaca di Taormina, Giarre 1899

PITTO C., *Oltre l'emigrazione. Antropologia del "non ritorno" delle genti di Calabria*, Cosenza 2009

POZZETTA G., *The Italians of New York City, 1890-1914*, PhD dissertation, Chapel Hill 1971

RAMELLA F., *Reti sociali, famiglie e strategie migratorie*, in BEVILACQUA P., DE CLEMENTI A. e FRANZINA E. (a cura di), *Storia dell'emigrazione italiana. Partenze*, Roma 2001

RAPISARDA S., *Amori*, Catania 1998

RESTIFO G., *Taormina da borgo a città turistica*, Messina 1996

RICHINGS E., *In the Shadow of Etna*, London 1890

ROCCUZZO T., *Taormina, l'isola nel cielo. Come Taormina divenne "Taormina"*, Catania 1995

ROUGÉ R., *Le facteur temps et l'immigration européenne aux Etats-Unis. L'exemple italien de 1880 à 1915*, in ROUGÉ R. (a cura di), *Les immigrations européennes aux Etats-Unis (1880-1910)*, Paris 1987

ROUGÉ R. (a cura di), *Les immigrations européennes aux Etats-Unis (1880-1910)*, Paris 1987

SAGLIMBENI G., *I peccati e gli amori di Taormina*, Messina 1990

SAID E. W., *Orientalismo*, Milano 1999

TRISCHITTA D., *Il paesaggio terrazzato. Un patrimonio geografico antropologico, architettonico, agrario, ambientale*, Reggio Calabria 2005

YANS-MCLAUGHLIN V., *Family and Community: Italian Immigrants in Buffalo, 1880-1930*, Ithaca 1977

Patrizia Panarello

**EDUCARE ALLA SOSTENIBILITÀ: PROSPETTIVE E
METODOLOGIE PEDAGOGICHE¹**

Introduzione

Le riflessioni di carattere metodologico che intendiamo proporre riguardano, in generale, la ricerca in ambito educativo². Nello specifico, sono concentrate verso un campo particolarmente attuale come quello della *sostenibilità* e dell'*educazione ambientale*. L'idea di fondo è quella di individuare soprattutto strumenti teorici e dispositivi operativi capaci di entrare nella pratica *viva* della ricerca empirica perseguendo un ideale educativo per l'appunto "sostenibile".

Il tema della sostenibilità e dell'educazione ambientale necessita ormai di un progetto formativo che sia funzionale ai contesti sociali della contemporaneità, ambienti e luoghi di vita in cui la problematicità, sotto il profilo ecologico, è particolarmente accentuata.

1 Ringrazio Velleda Bolognari per aver letto e commentato una versione precedente del presente articolo.

2 Tra i numerosi testi di metodologia della ricerca pedagogica si rinvia ai seguenti volumi: Mantovani S. (a cura di) (1995), *La ricerca sul campo in educazione. I metodi qualitativi*, Mondadori, Milano; Cian D. O. (1997), *Metodologia della ricerca pedagogica*, La Scuola, Brescia; Lucisano P., Salerno (2002), *Metodologia della ricerca in educazione e formazione*, Carocci, Roma; Coggi C., Ricchiardi P. (2005) *Progettare la ricerca empirica in educazione*, Carocci, Roma.

Il progetto che ha una duplice caratteristica, *sensibilità e operatività*, è destinato a coinvolgere specialmente le nuove generazioni costrette a subire gli effetti ambientali dell'attuale sistema di sviluppo.

Ai fini di questo lavoro di ricerca riteniamo efficace l'approccio metodologico "pragmatista"³, un approccio che, prediligendo la concreta prassi d'indagine, è capace di cercare, di individuare, di suggerire strategie utili alla risoluzione di problemi inerenti le pratiche educative. Questo significa che, nel momento in cui si progetta di fare ricerca, la scelta del metodo dipenderà non tanto dal suo essere "intrinsecamente" ascrivibile all'orizzonte "pedagogico", quanto piuttosto dalla sua *funzionalità e utilità* rispetto agli obiettivi proposti. Nel caso specifico, gli obiettivi riguardano *in primis* la formazione di coscienze e di sensibilità ecologiche.

A monte di queste riflessioni vi è un'idea di ricerca *processuale, relazionale e dialogica*, aperta alla *complessità, dinamicità e imprevedibilità* dei contesti educativi-formativi. Pertanto, nell'elaborazione del progetto si tenderà ad evidenziare maggiormente gli elementi di continuità, contiguità e complementarietà delle diverse

3 Cfr. Alcaro M. (1997), *John Dewey: scienza, prassi, democrazia*, Laterza, Roma-Bari.

prospettive metodologiche piuttosto che quelle di attrito, di distanza o di presunta incompatibilità. L'ottica adottata predilige, infatti, il dialogo, la collaborazione reciproca, lo scambio.

Vi è, indubbiamente, un bisogno di chiarezza rispetto ai tanti problemi messi in campo da un approccio scientifico, come quello sulla *Scienza della Sostenibilità*, che è per sua natura aperto, dialogico, multiforme⁴. Il rischio maggiore è di non riuscire a identificare una prospettiva teorica e metodologica unitaria capace di garantire una comprensione e insieme una giustificazione della pluralità ed eterogeneità delle strategie d'investigazione da utilizzare⁵.

Procedure metodologiche

Il *primo passo* da fare per evitare di generare, anche inconsapevolmente o implicitamente, “ibridismi” metodologici poco chiari e mal funzionanti è intraprendere una pratica epistemologica

4 Sull'argomento cfr. Panarello P., “Eco-sfide educative nel terzo millennio” in «Illuminazioni», n. 15, gennaio-marzo 2011, pp. 75-106 (www.compu.unime.it); Panarello P., “Educazione, ambiente, cultura della sostenibilità” in «Vega», n. 1, anno VII, gennaio-aprile 2011, pp. 1-49 (www.vegajournal.org).

5 Per un approfondimento si veda il capitolo III “Prevedere e progettare l'intervento educativo. La questione della metodologia pedagogica” di Chiosso G. (2002), *Elementi di pedagogia*, La Scuola, Brescia, pp. 121-180.

riflessiva esplicitando quei presupposti che stanno alla base del disegno di ricerca e che spesso agiscono tacitamente, riflessione che si proverà a fare nel corso della presente trattazione.

Questo lavoro basa la ricerca educativa su teorie cosiddette “miste”, attente a non cadere in trappole riduzioniste, in chiusure e rigidità di metodi. Teorie, cioè, che siano capaci di superare l’antinomia “metodi quantitativi vs metodi qualitativi” attraverso l’adozione del criterio di “utilità”. Si tratta di adottare un metodo che sia funzionale a una serie di variabili come: *la domanda di ricerca, il fenomeno da indagare, i soggetti coinvolti e il contesto* in cui si va a operare.

Due presupposti di fondo fanno da guida al discorso teorico:

– Il primo riguarda il fatto che il metodo non rappresenta soltanto uno strumento-guida per la ricerca, ma è esso stesso un oggetto di studio. Infatti, in quanto fallibile, deve essere valutato in maniera attenta ed eventualmente rivisto negli strumenti utilizzati, nonché nei presupposti stessi su cui si basa.

– Il secondo presupposto riguarda la convinzione che il lavoro di ricerca così come l’azione epistemica non possono considerarsi liberi da problemi di carattere etico, da convinzioni politiche e da condizionamenti culturali ed economici, oltre che da influenze relative

ai contesti sociali in cui opera, vive e si trova “imbrigliato” il ricercatore⁶.

Il *secondo passo* è di fare in modo che tra ricerca teorica e ricerca empirica vi sia una relazione dialogica ed ermeneutica. È necessario, cioè, che la ricerca teorica orienti la ricerca pratica (ad esempio fornendo strumenti capaci di suggerire differenti chiavi di lettura dei contesti in cui agire); e, nello stesso tempo, che la ricerca pratica riesca a far emergere elementi, materiali e percorsi esistenziali ed “esperienziali”, storicamente determinati di cui la ricerca teorica possa avvalersi ermeneuticamente per formulare appropriate ipotesi di intervento (ad esempio individuando problemi specifici a partire dai quali progettare azioni educative efficaci)⁷.

Per questa particolare indagine metodologica si parte dal presupposto secondo cui la ricerca educativa, agendo *con* e *sui* soggetti, è *ermeneutica-interpretativa, riflessiva, decostruttiva, comprendente, storica e contestuale*. Il metodo che si privilegia è di conseguenza “qualitativo”, avendo un duplice obiettivo:

6 Per una visione della ricerca scientifica e delle sue pratiche in linea con quanto qui sostenuto, si veda Latour B. (1998), *La scienza in azione. Introduzione alla sociologia della scienza*, Edizioni di Comunità, Torino.

7 Cambi F. (2006), *Le pedagogie del Novecento*, Laterza, Roma-Bari.

– da un lato, si vogliono osservare le “cose” (i fatti, i fenomeni) che accadono, nel tentativo di comprendere come certe esperienze vengono percepite dai soggetti che le vivono e quali effetti producono certe azioni in determinati contesti;

– dall’altro, si propone un’ipotesi di progetto pedagogico dal carattere formativo/trasformativo basato sul concetto di “sostenibilità”.

Il *terzo passo*, infine, è l’adozione di uno sguardo metodologico flessibile, dialogico, aperto alle suggestioni *inter* e *transdisciplinari*, capace di confrontarsi con la complessità del reale e di trovare strumenti adeguati per lo studio dei fenomeni emergenti. Si tratta, in tal senso, di dotarsi di un pensiero e di una sensibilità *inter* e *transculturali* in grado di riaggiustare di volta in volta il proprio profilo, in modo da rendere la pratica e l’agire euristici il più adeguati possibile alla comprensione dei contesti e alla successiva opera d’intervento educativo. Utilizzare un metodo, nella nostra prospettiva, non significa, infatti, obbedire in maniera rigida ed esclusiva a determinate regole, quanto piuttosto situarsi in un orizzonte di questioni aperte, continuamente da pensare e ripensare. Da questo punto di vista, il metodo non deve essere inteso come un dispositivo

nozionistico e normativo già definito in anticipo, quanto piuttosto come uno strumento plastico, da modificare eventualmente *in itinere*.

Un *ultimo passo* da compiere riguarda la capacità personale di formulare buone domande sul campo, oltre al saper affrontare il terreno di ricerca, al saper rendere plausibile in forma scritta l'esperienza vissuta e all'essere in grado di socializzare i dati attraverso un'attenta opera di traduzione della ricerca per un pubblico esterno al contesto. Tutto questo richiede certamente una preparazione teorica approfondita sui temi da affrontare, una certa propensione del ricercatore non solo al dialogo, quanto specialmente al “contatto umano”, all'empatia, assieme ad una sensibilità interculturale e, non da ultimo, la volontà di mettere tra parentesi i propri assunti teorici, rivedere gli eventuali pregiudizi, propensione a modificare certe visioni del mondo precostituite.

La ricerca pedagogica

A seconda del metodo che si adotta, la ricerca in educazione può essere di tre tipi: *teorico-argomentativa* (di tipo filosofico); *storica*; *empirica* (descrittivo-sperimentale o interpretativa)⁸.

8 Cfr. Coggi C., Ricchiardi P. (2005) *Progettare la ricerca empirica in*

Mario Gennari, studioso delle problematiche educative, individua ben sedici ambiti scientifici attraverso cui si articola la ricerca in pedagogia, vale a dire:

1. *Teorica* (e teoretica); 2. *Storica*; 3. *Didattica*; 4. *Empirico-sperimentale*; 5. *Filosofica*; 6. *Sociale*; 7. *Ambientale*; 8. *Etno-antropologica*; 9. *Psicologica e psicanalitica*; 10. *Sistemico-politica*; 11. *Comparativa*; 12. *Semiotica*; 13. *Ermeneutica*; 14. *Clinica*; 15. *Tecnologica*; 16. *Epistemologica*⁹.

Muovendoci nell'ambito della *ricerca empirica* vedremo adesso di cogliere le particolarità e le modalità di tale ricerca.

A seconda dell'approccio che il ricercatore ha con l'oggetto studiato, delle attese, delle strategie e degli strumenti che sceglie di adottare, della natura dei dati da rilevare, nonché del suo atteggiamento di fondo rispetto alla possibilità o meno di conoscere la realtà in questione, la ricerca empirica può essere suddivisa in:

1. *Ricerca osservativa (quantitativa o qualitativa)*
2. *Ricerca con intervento (quantitativa o qualitativa)*

educazione, cit.

9 Gennari M. (2006), *Trattato di pedagogia generale*, Bompiani, Milano, p. 362.

In quella osservativa il ricercatore si propone di osservare la realtà senza introdurre alcun tipo di trasformazione.

Esempi di *ricerca osservativa quantitativa* (ricerca descrittivo-sperimentale) sono: 1. L'inchiesta, che consiste nel somministrare questionari o prove ad un ampio campione di persone rappresentative della popolazione; 2. La ricerca con osservazione sistematica.

Per quanto riguarda invece gli esempi di *ricerca osservativa qualitativa* (ricerca interpretativa) essi sono: 1. La ricerca etnografica, che richiede al ricercatore di trascorrere un periodo di tempo prolungato con i soggetti studiati; 2. Lo studio di caso, che prevede l'analisi intensiva del comportamento di una singola persona.

L'altro tipo di ricerche con intervento, invece, è utile per studiare gli effetti dell'introduzione di un intervento.

Un esempio di *ricerca quantitativa con intervento* (ricerca descrittivo-sperimentale) è l'esperimento, volto al controllo di un'ipotesi tramite la manipolazione della variabile indipendente. Esso prevede il controllo su tutti i fattori di disturbo.

Esempio invece di *ricerca qualitativa con intervento* (ricerca interpretativa) è la ricerca-azione. Essa nasce dalla constatazione di un problema nella realtà educativa quotidiana, prevede la collaborazione

tra ricercatore e insegnanti, la messa in atto di un intervento e l'analisi dei risultati.

Nella *tabella* che segue la sintesi delle tipologie della ricerca.

CLASSIFICAZIONE DI ALCUNE FORME DI RICERCA

| | | |
|---|---|------------------------|
| | Ricerca osservativa (o descrittiva) | Ricerca con intervento |
| Ricerca quantitativa (descrittivo-sperimentale) | Inchiesta Ricerca con osservazione sistematica | Esperimento |
| Ricerca qualitativa (interpretativa) | Ricerca etnografica Studio di caso | Ricerca-azione |

Ricerca qualitativa e ricerca quantitativa

Tra ricerca qualitativa e ricerca quantitativa esistono punti in comune e differenze¹⁰. Senza voler entrare nei dettagli di una trattazione comparativa che richiederebbe riflessioni teoriche e metodologiche di più ampio respiro, in questo lavoro si vuol fare riferimento alle principali differenze tra i due tipi di ricerca e a specifici aspetti che invece presentano in comune.

10 Cfr. Mantovani S. (a cura di) (1995), *La ricerca sul campo in educazione. I metodi qualitativi*, cit.

Entrambe le ricerche possono avere origine da un bisogno conoscitivo del ricercatore o da un bisogno d'intervento. Ad esempio, ci può essere una situazione anomala o imprevista; un fatto paradossale o osservazioni casuali; una difficoltà personale o sociale; un problema concreto oppure una perplessità o un dubbio¹¹.

Le differenze riguardano soprattutto il tipo di dati trattati – numerico-quantitativo oppure ermeneutico-qualitativo – gli scopi e le varie fasi della ricerca. Per chiarezza espositiva proveremo a tracciare un breve profilo dei due tipi di ricerca, cui seguirà una riflessione su quali sono le varie fasi necessarie per realizzare una ricerca educativa, e infine verrà presentata un'ipotesi di progetto sulla sostenibilità.

Nella *ricerca quantitativa*, normalmente la conduzione sistematica di misurazioni porta a risultati di tipo numerico, le tecniche d'analisi dei dati sono di tipo logico e statistico e la ricerca è *nomotetica*, ovvero mira alla generalizzabilità dei risultati attraverso la formulazione di teorie generali e di modelli validi anche al di là dei gruppi sui quali viene condotto lo studio. In questo tipo di ricerca, si punta a spiegare, descrivere, prevedere eventi osservabili, isolando i

11 Cfr. Coggi C., Ricchiardi P. (2005) *Progettare la ricerca empirica in educazione*, cit.

fattori da un contesto e studiandone le relazioni. Perciò si procede a individuare e misurare le variabili sulla base di ipotesi che il ricercatore formula alla luce di teorie e di ricerche precedenti. Le conclusioni risulteranno valide solo se saranno coerenti con gli scopi della ricerca, se le variabili saranno state identificate in maniera appropriata, se i fattori di disturbo saranno stati controllati e se gli interventi saranno stati attuati con rigore.

Nella *ricerca qualitativa* lo studio dei fatti umani nella loro globalità e complessità mediante tecniche basate sull'empatia porta ad adottare strumenti in grado di cogliere i processi di costruzione dei significati senza farsi guidare da ipotesi rigide e da categorie predeterminate di analisi. La ricerca, in questo caso, è *idiografica*, cioè ha per oggetto di studio il particolare, il singolo e non la legge generale. Il ricercatore procede in maniera *induttiva*, ovvero dall'osservazione della realtà formula le sue interpretazioni, scegliendo di volta in volta piani di rilevazione flessibili, aperti al cambiamento e attenti al contesto. In questo tipo di ricerca, si punta a comprendere la realtà indagata e ad approfondirne le specificità attraverso interpretazioni che consentano di cogliere i molteplici significati. Perciò è necessario il coinvolgimento e la partecipazione

personale del ricercatore, il quale deve saper condurre la ricerca a partire da ipotesi flessibilmente formulate in relazione al contesto da osservare. In questo caso non si generalizzano i risultati ottenuti perché i soggetti studiati non possono essere considerati i rappresentanti di una intera popolazione¹².

Per la ricerca di cui ci occupiamo qui è nostro intento non considerare i dati alla stregua di *fatti* da registrare, quanto piuttosto come *significati* che riguardano situazioni esperienziali e che, pertanto, vanno interpretati. Da precisare che nelle varie fasi il progetto sulla sostenibilità si strutturerà prediligendo percorsi flessibili e dinamici che mirano a realizzare un approccio *olistico, sistemico ed ecologico* a questo tema. La ricerca si baserà, pertanto, su un disegno complesso, globale, centrato sulle relazioni interpersonali, sulla triangolazione dei punti di vista, sulla comprensione del contesto sociale e sull'abilità di muoversi "in termini di contesti di contesti"¹³.

In questo discorso, la capacità soggettiva del ricercatore di far

12 Come sosteneva l'antropologo statunitense Clifford Geertz, nella ricerca qualitativa non si generalizza attraverso i casi, ma già all'interno di ogni singolo caso di studio: cfr. Geertz C. (1998 [1973]), *Interpretazione di culture*, Il Mulino, Bologna.

13 Sul modello ecologico e le teorie della complessità si rinvia a Chiosso G. (2002), *Elementi di pedagogia*, cit., pp. 36-38.

riferimento a un soggetto umano nella sua interezza risulterà essere la condizione stessa della possibilità e dell'autenticità della comprensione dei sensi e dei significati che il soggetto stesso attribuisce alla propria esperienza¹⁴. Perciò, questo tipo di ricerca sarà attenta anche alle possibili implicazioni etiche.

Fasi della ricerca

Perché si possa parlare di un *buon* progetto di ricerca – sia qualitativo che quantitativo – è necessario:

- Individuare e specificare il tema della ricerca.
- Definire il problema di cui si occupa la ricerca.
- Esplicitare gli scopi della ricerca.
- Formulare delle ipotesi.
- Costruire il quadro teorico e condurre un esame storico-critico

della letteratura.

- Pianificare la ricerca.
- Rilevare i dati.

14 Cfr. Coggi C., Ricchiardi P. (2005) *Progettare la ricerca empirica in educazione*, cit. Più in generale, per una precoce riflessione epistemologica su tale aspetto, si veda Devereux, G. (1984) *Dall'angoscia al metodo nelle scienze del comportamento*, Edizioni dell'Enciclopedia Italiana, Roma.

- Fare una valutazione della ricerca.
- Socializzare i dati.
- Individuare sviluppi ulteriori.

Fase n° 1: In questa fase si definisce l'argomento della ricerca stabilendo se si tratterà di una ricerca con intervento o osservativa, qualitativa o quantitativa. Il tema dovrebbe essere scelto in funzione di una serie di elementi. Ad esempio, può essere:

- interessante e motivante per il ricercatore;
- fattibile in termini di costi, tempi e risorse umane;
- sufficientemente delimitato (né troppo circoscritto né troppo ampio);
- di qualità e competitivo rispetto all'eccellenza scientifica nazionale o internazionale;
- rilevante dal punto di vista sociale per l'avanzamento della conoscenza nel settore o della scienza in generale;
- originale nel contributo e innovativo in merito a nuove acquisizioni;
- apprezzato a livello di diffusione editoriale e nella comunità scientifica.

Fase n° 2: Si definisce il problema in base alla sensibilità e alla

preparazione del ricercatore. In questa fase bisogna definire in maniera chiara la domanda che guiderà tutta la ricerca. Il problema deve essere formulato compatibilmente con i vincoli metodologici e pratici.

Fase n° 3: Il ricercatore individua gli obiettivi della sua ricerca e di conseguenza sceglie la strategia più idonea per conseguirla.

Fase n° 4: Viene formulata un'ipotesi teorica che si tradurrà in un'ipotesi di ricerca empirica attraverso l'individuazione di una serie di passaggi operativi attraverso cui realizzare la ricerca stessa.

Fase n° 5: Si costruisce il quadro teorico (teorie, modelli, concetti) relativo all'argomento della ricerca; viene condotto un esame storico-critico della letteratura; si fa una rassegna delle ricerche internazionali pubblicate sul tema scelto per non replicare ricerche già svolte, non ripetere errori già commessi, conoscere metodi e strumenti già utilizzati, identificare problemi e risultati con cui confrontarsi.

Fase n° 6: La ricerca viene pianificata in modo che sia coerente con gli obiettivi proposti; si scelgono le fonti di informazione e gli strumenti da utilizzare; si selezionano i soggetti e il contesto stesso della ricerca.

Fase n° 7: Il ricercatore rileva i dati.

Fase n° 8: Viene fatta una valutazione della ricerca nelle sue fasi fondamentali e nei risultati conseguiti tenendo conto anche del sistema di valutazione sulla qualità condiviso a livello europeo (CIVR).

Fase n° 9: Il ricercatore raccoglie, analizza, commenta e diffonde i dati rilevati, condividendo i risultati ottenuti. Perciò redige una presentazione della ricerca alla comunità scientifica e anche tra i non specialisti, illustrando l'impianto fondamentale del lavoro nelle sue diverse fasi e commentando i risultati ottenuti.

Fase n° 10: Si individuano possibili sviluppi ulteriori dei risultati a cui si è pervenuti con la ricerca.

Ipotesi di un progetto educativo “innovativo”

Considerato il quadro appena descritto, è possibile provare adesso a delineare uno specifico ambito di ricerca, quello appunto della “sostenibilità”, intorno al quale proporre un progetto formativo. Proveremo dunque a illustrare le varie fasi immaginando che esso sia rivolto a studenti universitari, ovvero all'universo delle nuove generazioni. Il tema dell'ecologia, dello sviluppo sostenibile e dell'educazione ambientale rientra in un ambito specifico di “saperi”, anch'essi di nuova generazione, che devono suscitare particolari

attenzioni metodologiche. Le diverse fasi di ausilio alla sua implementazione sono le seguenti:

FASE N° 1: INDIVIDUARE E SPECIFICARE IL TEMA DELLA RICERCA

Parole chiave: *educazione, cittadinanza, intercultura, ecologia, ambiente, sostenibilità, democrazia.*

Agli albori del terzo millennio molte critiche vengono rivolte all'uomo e alla sua capacità di distruzione del pianeta: il Premio Nobel Paul Crutzen conia il termine *Antropocene* per definire l'enorme impatto dell'uomo nell'era geologica attuale¹⁵; altri parlano di transizione dal tecnozoico verso una nuova fase storica, l'ecozoico¹⁶. Una fase in cui si spera che governi, banche e multinazionali, oltre che cittadini comuni, smetteranno di combattere contro la natura e si impegneranno a realizzare un ideale di “vita sostenibile”, possibilmente a “impatto zero”.

Già adesso, assistiamo all'affermarsi di una sempre maggiore attenzione al tema della sostenibilità, alla diffusione di una forte coscienza ecologica e alla nascita di progetti e movimenti di tutela

15 Crutzen P. (2005), *Benvenuti nell'Antropocene. L'uomo ha cambiato il clima, la Terra entra in una nuova era*, Mondadori, Milano.

16 Cfr. “Il difficile passaggio dal tecnozoico all'ecozoico” di Boff L. (www.ariannaeditrice.it/articolo.php?id_articolo=37544).

ambientale in risposta alle sfide poste dai cambiamenti climatici e dai disastri ambientali. Si tratta di uno straordinario laboratorio di idee, esperimenti, pratiche “verdi”, iniziative, movimenti per lo più democratici, transnazionali, che sembrerebbero poter preconizzare l’avvento di una nuova società eco-sostenibile. Una società, cioè, caratterizzata dalla partecipazione attiva e consapevole dei cittadini i quali, sempre più numerosi, scelgono di rivedere i propri stili di vita, adottando comportamenti eticamente sostenibili fondati sul consumo critico e responsabile.

Accanto alla diffusione di una cultura “verde” assistiamo ad una sia pur embrionale riconfigurazione di importanti settori del sapere scientifico, i quali si vanno delineando come nuovi *approcci transdisciplinari*, accomunabili sotto l’etichetta di “scienze della sostenibilità”¹⁷.

17 Presso l’Università di Tokyo, con la partecipazione di un’ottantina di università, è stata formalizzata nel 2009 la creazione di un “network di network” tra istituzioni accademiche per elaborare la nuova “superdisciplina”. Università di tutto il mondo si sono costituite in una rete permanente con l’obiettivo di sistematizzare i parametri della sostenibilità per impiegarli in tutti i settori, dalla politica alle tecnologie fino alle scienze umane. Cfr. <http://www.ilsole24ore.com/art/SoleOnLine4/Mondo/2009/02/scienza-sostenibilita.shtml?uuid=0fc08832-f514-11dd-b3b5-98f690ce0b8a&DocRulesView=Libero>; <http://robertoinsoliascienza.wordpress.com/2010/06/23/scienza-della-sostenibilita-a-roma/>

Siamo in presenza, evidentemente, di una *eco-rivoluzione* che tocca contemporaneamente e trasversalmente le *sfere socio-economiche, culturali e politiche* a livello *globale e locale*. Essa è testimoniata:

- da un lato, dalla sempre maggiore diffusione di pratiche sociali quotidiane connesse con tentativi di definire e sperimentare nuove forme di solidarietà, nuovi sentimenti di appartenenza e nuove forme di diritti;

- dall'altro, dalla nascita di eco-quartieri e di eco-comunità che stanno contribuendo a ridisegnare, riconfigurandoli, i rapporti tra città e campagna.

Se, infatti, fino a qualche tempo fa si poteva dire che la campagna e l'agricoltura erano espressione diretta dell'idea industriale di sviluppo, nel terzo millennio assistiamo all'emergere di nuove forme di *società rural-urbane*. Si tratta, cioè, della riconfigurazione di un nuovo rapporto produttivo tra "cultura" e "natura" che può essere definito come un tentativo di riattivare e attualizzare in chiave postmoderna la dialettica tra campagna e città¹⁸.

Su questi che appaiono come i nuovi grandi temi dell'educazione a

18 Cfr. Panarello P., "Eco-sfide educative nel terzo millennio" in «Illuminazioni», n. 15, gennaio-marzo 2011, cit.

livello globale si proverà a organizzare il presente progetto di ricerca.

FASE N° 2: DEFINIRE IL PROBLEMA DI CUI SI OCCUPA LA RICERCA.

A causa dei sempre più numerosi disastri ambientali, dall'esaurirsi su scala mondiale delle risorse di base (fonti di energia, acqua, terra, cibo, aria) e del parallelo incremento demografico, vi è l'urgenza di trasformare l'attuale *Sistema Mondo*¹⁹ in un *Sistema Eco Mondo*²⁰, un sistema cioè capace di guardare e immaginare il futuro con occhi "sostenibili".

A partire da questo si può procedere con la formulazione di alcune domande che orienteranno la ricerca stessa:

1. In che modo la pedagogia potrà trovare un proprio specifico spazio conoscitivo e operativo all'interno del processo di costruzione di questo nuovo *Sistema Eco Mondo*?
2. Com'è possibile diffondere una cultura della sostenibilità?
3. Quali sono gli strumenti comunicativi e formativi che rendono possibile il diffondersi di una sensibilità ecologica e di una coscienza ambientale?

19 Wallerstein I, (2006), *Comprendere il mondo. Introduzione all'analisi dei sistemi-mondo*, Asterios, Trieste.

20 Cfr. Panarello P., "Educazione, ambiente, cultura della sostenibilità" in «Vega», n. 1, anno VII, gennaio-aprile 2011, cit.

4. Che ruolo gioca la pedagogia non istituzionalizzata, ovvero non necessariamente legata al funzionamento dello Stato nazionale, ma all'agire di istituzioni "locali" (forme di associazionismo, esempi di micro-aggregazioni socio-economiche) o "transnazionali" (le agenzie della *global governance*) all'interno dei processi formativi in atto?

FASE N° 3: ESPLICITARE GLI SCOPI DELLA RICERCA

Gli scopi pedagogici della ricerca sono:

- Diffondere una *cultura della sostenibilità* per costruire una società capace di rispettare l'ambiente e tutelare i diritti dei più poveri, in particolare: il diritto alla pace, il diritto alla salvaguardia dell'ambiente e alle necessarie condizioni di sviluppo, il diritto al patrimonio comune dell'umanità, il diritto al cibo, all'acqua, alla terra e al sostentamento.

- Far diventare i cittadini più solidali, più consapevoli e più rispettosi di quei *limiti globali* che hanno un ruolo fondamentale per la nostra stessa sopravvivenza.

Ciò implica non solo una riformulazione del concetto di sviluppo ma anche una ridefinizione dei *valori educativi* su cui fondare un'idea alternativa di comunità e, in senso più ampio, di società.

Se educazione ambientale significa non solo educazione alla

“sensibilità” verso temi comuni, ma anche educazione all’*interdipendenza*, alla *complessità* e all’*interculturalità*, gli scopi della ricerca possono essere riassunti come segue:

1. Fare un lavoro di riflessione sui concetti propri della prospettiva ecologica e dell’educazione alla sostenibilità vista come interdipendenza tra *uomo-natura-cultura*, ovvero tra *economia, ambiente, società*.

2. Assumere una riflessione critica sui temi dell’*ineguaglianza* all’accesso delle risorse globali, privilegiando il concetto di *empowerment* e la formazione di *saperi alternativi*, “resistenti” al processo di globalizzazione.

3. Avviare alla formazione di nuovi orizzonti conoscitivi interculturali e transnazionali in tema di sviluppo economico, tecnologia, progresso.

4. Formare operatori scolastici ed extrascolastici sensibili alle tematiche relative a diritti ambientali, democrazia, giustizia e rapporti planetari egualitari.

5. Puntare a una maggiore “coscientizzazione” rispetto ai temi dell’impatto dell’uomo sull’ambiente e alla sua responsabilità nella distruzione degli ecosistemi, al cambiamento climatico e ai disastri

ambientali.

FASE N° 4: FORMULARE DELLE IPOTESI.

Si ipotizza che vi sia:

1. Un'interdipendenza tra “irresponsabilità ambientale (soggettiva e oggettiva, personale e collettiva, locale e globale) e crisi dell'ecosistema (collassato dalle devastazioni degli inquinamenti)²¹”.

2. L'affermarsi di un eco-immaginario globale, indissolubilmente connesso con l'operare delle nuove tecnologie informatiche e, in particolare, con il diffondersi capillare della Rete. *Internet*, infatti, grazie alla possibilità che dà agli utenti di comunicare liberamente, di costruire relazioni e conversazioni, di entrare a far parte di gruppi, associazioni, comunità, di fare sempre più cose – come giocare, acquistare, conoscere, informarsi – partecipa in maniera preponderante alla costruzione di una *nuova ecologia dell'informazione*.

3. La nascita di una eco-rivoluzione culturale la quale, grazie ai nuovi sistemi di comunicazione di massa, assume caratteri sempre più *global-locali*. Essa comporta:

21 Gennari M. (2006), *Trattato di pedagogia generale*, Bompiani, Milano, p. 362.

a) *nei paesi ricchi*

- La riappropriazione del “verde” da parte di un numero crescente di persone che si dichiarano “cittadini del mondo”²², desiderosi di riconfigurare i propri stili di vita secondo un modello di cittadinanza ecologicamente orientata che pesca dal globale ma che si realizza in forme di aggregazione, comunità e appartenenza locali.

- La rivalutazione dell’esperienza diretta della “natura” e di tutte le attività ad essa connessa.

- L’affermazione di un gusto *estetico-filosofico* dal sapore *ludico-idillico* che si traduce nella progettazione di opere che pretendono di imitare gli eco-sistemi naturali.

Assistiamo, infatti, ad un variegato spettacolo ecologico che vede protagonisti palazzi futuristi, case eco-sostenibili, eco-quartieri ed eco-città, oggetti di *design* dall’anima verde. Sono tipici esempi di luoghi e manufatti “naturali” in grado di esprimere la profonda personalità ecologica di chi le possiede e di soddisfare, al contempo,

22 La prospettiva che vede l’individuo “cittadino del mondo” ripropone nella cultura contemporanea, secondo Chiosso, l’esigenza espressa dalla cultura ellenistica di un’apertura al mondo e agli altri per meglio coltivare l’umanità. Inoltre la possibilità di trovare soluzioni adatte ai problemi aumenta in proporzione a quanto l’uomo è capace di immergersi in un contesto più ampio e pluralistico. Cfr. Chiosso G. (2003), *Teorie dell’educazione e della formazione*, Mondadori, Città di Catsello, pp. 73-75.

le esigenze di un'élite urbana che, volendo cambiare stili di vita, decide di investire sulla sperimentazione di nuove formule eco-abitative²³.

b) *nei paesi poveri*

- La battaglia per la tutela del territorio, della biodiversità, del raccolto e dell'acqua da bere.

- La lotta per la sopravvivenza.

Tenendo presenti i differenti punti di vista sul concetto di sostenibilità in funzione anche delle risorse di cui si dispone, dello *status* sociale e del contesto in cui si vive, si rende necessario un progetto di *educazione/formazione* mirato, ovvero adattabile ai diversi attori sociali e ai tanti scenari che si aprono nel terzo millennio.

Se da una parte, infatti, i temi della sostenibilità ambientale, della salvaguardia degli ecosistemi, dell'adozione di un modello alternativo di sviluppo sono intrinsecamente transnazionali, globali, interculturali (facendo riferimento a una realtà comune che oltrepassa le diversità culturali, etniche, linguistiche, religiose, di genere), dall'altra parte il

23 Cfr. Rottini A. (2008), *Cambio casa cambio vita. Dal cohousing all'autocostruzione, dalle comunità di famiglie alle cooperative edilizie: come cambiare casa (o costruirla) e vivere meglio*, Terre di mezzo, Milano; <http://www.cafebabel.it/article/23575/eco-quartieri-democrazia-e-ecologia-si-incontrano-a-friburgo.html>

messaggio ecologico è l'espressione di una forma di *globalizzazione localizzata* che investe tutti i campi – economia, istruzione, formazione, turismo, diritto, edilizia, urbanistica, sanità, editoria, alimentazione, moda, commercio, media, impresa, spiritualità – ma che si declina in maniera differente a seconda dei contesti particolari.

FASE N° 5: COSTRUIRE IL QUADRO TEORICO E CONDURRE UN ESAME STORICO-CRITICO DELLA LETTERATURA

Per affrontare il progetto di ricerca si è scelto un approccio postmoderno all'educazione basato sulla *sostenibilità*, sull'*equità* e sulla necessità di una *giustizia ambientale*. Un approccio che affronti in maniera sinergica le problematiche relative al cambiamento climatico, ai disastri ambientali, allo sfruttamento intensivo delle risorse energetiche e all'impronta ecologica. Ma che sia in grado anche di proporre soluzioni educative efficaci, capaci di abituare, su scala insieme globale e locale, ad un graduale ripensamento delle politiche agricole, economiche e ambientali in vista di un accesso equo e democratico alle risorse.

A tal proposito, verrà adottata una prospettiva pedagogica, la *post-colonial education*²⁴, in quanto posa il suo sguardo sui processi di

24 Cfr. “Journal of Postcolonial Education”

globalizzazione in atto, sul ruolo che anche i sistemi educativi possono giocare nel produrre esclusione sociale e discriminazione a diversi livelli, sull'aggravarsi di forme di ingiustizia e di ineguaglianza nell'accesso alle risorse, sulla difficoltà di garantire la bio-diversità dei sistemi naturali. La *post-colonial education* si pone come sforzo di decolonizzazione del pensiero, della mente e dei saperi e come strumento di promozione culturale e sociale verso modalità di vita sostenibili.

Nello specifico, il progetto di ricerca punta ad attivare processi di cambiamento, focalizzando l'attenzione sulla necessità di un nuovo modello di sviluppo, sulle ragioni del bisogno di un rinnovamento culturale e sui modi di realizzazione dell'ideale educativo. E questo significa che si rende necessario trovare altri baricentri all'infuori di quelli rappresentati dai miti della *Ragione*, del *Progresso*, dell'*Emancipazione*, della *Scienza*, in quanto tali miti sottintendono un'idea di società basata su concetti quali dominio, superiorità, colonizzazione, gerarchia culturale.

A tali miti si vuole opporre un manifesto interculturale post-ideologico, capace di fondarsi su un programma di educazione alla

(www.jamesnicholaspublishers.com.au/jpejrn1.htm).

creatività, al pensiero critico, intuitivo, relazionale, dialogico e riflessivo, capace di inventarsi un nuovo futuro²⁵. Per far questo è indispensabile intendere l'educazione e la formazione in termini di:

- diffusione di un approccio olistico e interdisciplinare, orientato dai valori della sostenibilità;
- esercizio di una democrazia partecipativa;
- educazione alla responsabilità e alla solidarietà;
- sviluppo di una nuova etica ambientale.

FASE N° 6: PIANIFICARE LA RICERCA.

Per pianificare la ricerca bisogna tenere a mente che l'obiettivo generale è creare nuovi spazi e orizzonti democratici dentro cui inscrivere un discorso di condivisione a livello globale del messaggio ecologico. In concreto, questo significa orientare i cittadini verso l'*auto-organizzazione* di quegli spazi sociali che si vanno formando sia nei piccoli centri sia nelle metropoli europee attraverso un'attenta opera di sensibilizzazione alle tematiche ecologiche e ambientali. A tal proposito, si possono immaginare strategie di intervento educativo che riguardino azioni *bottom-up* piuttosto che *top-down*.

25 Bolognari V. (2004), *Intercultura. Paideia per una nuova era*, Pensa Multimedia, Lecce.

Una tale impostazione del discorso pedagogico scommette sui processi di *auto-consapevolezza* e di *auto-promozione* che, nonostante spesso caratterizzino soprattutto esigue minoranze attive dell'opinione pubblica, possono diventare l'altra faccia della società civile organizzata e accettata ai livelli istituzionali. Si tratta allora di un progetto che punta anche a decostruire e destrutturare il linguaggio e la prassi dei poteri attraverso la valorizzazione di azioni pubbliche da parte di cittadini attivi e consapevoli dei loro diritti che collettivamente si organizzano per costruire, influenzare decisioni politiche che li riguardano in primo piano. Si pensi, ad esempio, alle battaglie per l'acqua combattute in Italia, Canada, India²⁶.

Come si struttura a questo punto la ricerca?

1. Si consideri l'aula un luogo aperto di discussione e di formazione.

2. Si prenda un gruppo di studenti con cui aprire un dibattito sul tema specifico. Questo consente di rilevare le opinioni sull'argomento, studiare le diverse posizioni e i punti di vista, individuare gli eventuali

26 Cfr. Petrella R. e Lembo R. (2006), *L'Italia che fa acqua. Documenti e lotte per l'acqua pubblica contro la mercificazione del bene comune*, Intra Moenia, Napoli; Shiva V. (2005), *Le nuove guerre della globalizzazione. Sementi, acqua e forme di vita*, UTET, Torino; Shiva V. (2007 [2002]), *Le guerre dell'acqua*, Feltrinelli, Milano.

pregiudizi o gli ostacoli da superare per arrivare a condividere una comune sensibilità in tema di “sostenibilità”.

Il ricercatore può:

- Preparare una scaletta sulla base della quale dirigere la discussione.

Stralcio di scaletta

Domande della scaletta:

Che cosa sapete del surriscaldamento globale?

Quali elementi provocano tale fenomeno?

Quali sono le conseguenze sull’ambiente naturale e antropico?

Quali rimedi, secondo voi, è possibile attuare?

Avete mai sentito parlare di “profughi ambientali”?

Dove avete appreso tali notizie?

Cosa ne sapete di politiche ambientali?

Com’è possibile, secondo voi, realizzare uno sviluppo sostenibile a livello locale e globale?

Ipotesi da controllare:

1) Gli studenti conoscono/non conoscono l’argomento

2) Gli studenti hanno/non hanno un sistema organizzato di opinioni che li porta a:

- considerare importanti determinati

fenomeni

- ritenere fondamentale l'impegno a voler migliorare/cambiare la situazione

3) Questo sistema di conoscenze dipende/non dipende dalle opportunità formative/educative che gli studenti hanno

4) Gli studenti riconoscono/non riconoscono la specificità delle politiche ambientali locali rispetto a quelle del panorama più ampio (nazionale, internazionale, mondiale).

- Proporre agli studenti di organizzarsi in gruppi di lavoro per approfondire i singoli argomenti attraverso un lavoro di ricerca e di documentazione con i materiali a loro disposizione.

- Organizzare la visione di film e documentari.

- Far lavorare gli studenti su ulteriori specifici ambiti, ad esempio esercitandosi con e su: a) l'immaginazione; b) la progettazione; c) la formazione.

A tal proposito si sceglie un titolo, ad esempio: *Questo non è il mondo migliore, però...*

In primo luogo, si invitano gli studenti a immaginare il loro futuro (e quello delle generazioni successive), ovvero a *pensare scenari*

metropol-agrari futuristici. Tale esercizio serve per riavviare l'immaginario collettivo su possibili mondi futuri.

In secondo luogo, si invitano gli studenti a progettare il futuro, ovvero a *inventare scenari eco-sistemici futuribili*. Tale esercizio serve per attivare le possibilità progettuali di un futuro eco-sostenibile.

In terzo luogo, si invitano gli studenti a lavorare per il futuro, ovvero immaginare luoghi e azioni educativo-formative per *creare eco-scenari interculturali futuri*. Tale esercizio serve per motivare a un impegno concreto verso la costruzione di un mondo futuro desiderabile.

| <i>Questo non è il mondo migliore, però...</i> | | |
|--|---|--|
| Esercizi di immaginazione sul futuro | Immaginiamo <i>scenari metropol-agrari futuristici</i> | Riavviare <i>l'immaginario collettivo su possibili mondi futuri</i> |
| Esercizi di progettazione del futuro | Inventiamo <i>scenari eco-sistemici futuribili</i> | Attivare <i>le possibilità progettuali di un futuro eco-sostenibile</i> |
| Esercizi di formazione per il futuro | Lavoriamo per creare <i>eco-scenari interculturali futuri</i> | Motivare a <i>un impegno concreto per costruire un mondo futuro desiderabile</i> |

FASI ULTERIORI

La fase di rilevazione dei dati può consistere nella presentazione da parte degli studenti dei loro lavori. In tal caso si considera la capacità di approfondimento della tematica anche tramite una discussione in classe sugli stessi. A questo può seguire la *valutazione* della ricerca, la *socializzazione* dei dati e l'individuazione di *sviluppi ulteriori* della ricerca stessa.

Conclusioni

Si è illustrato un possibile percorso di ricerca formativo su una tematica, la “Scienza della Sostenibilità”, che negli ultimi anni si è affermata come una delle avanguardie più importanti della ricerca a livello internazionale. Si tratta di una prospettiva innovativa orientata a studiare e interpretare la complessità delle interazioni tra economia, società e natura (ambiente) per proporre soluzioni concrete ai problemi complessi che a livello locale e globale minacciano la sopravvivenza stessa dell’Umanità.

Gli obiettivi del progetto riguardano innanzitutto la possibilità di diffondere la “Scienza della Sostenibilità” mediante la condivisione della conoscenza pratica e del sapere scientifico oltre i confini del

mondo accademico e specialistico. In secondo luogo, lavorare a favore di una *resistenza alla omologazione* per riattivare processi di formazione e di identificazione relazionanti che rappresentano il margine di una novità possibile.

Alla base di questo lavoro vi sono una sensibilità e un ideale interculturale inteso non tanto come il rapporto reciproco tra “culture”, quanto piuttosto come un nuovo possibile scenario in cui il singolo si “sente” soggettivamente, responsabilmente e partecipativamente legato ai contesti che accolgono le sue espressioni. È per questo che si è provato a progettare un’esperienza di ricerca in grado di coinvolgere gli studenti su piani molteplici.

In conclusione, nel tempo della multiculturalità, della globalizzazione, della fine degli etnocentrismi, la ricerca qualitativa, ponendo attenzione agli aspetti dinamici, creativi e imprevedibili della relazione, sembra poter giocare un ruolo chiave e di guida nella formazione di nuovi “eco” interlocutori. Si tratta di soggetti capaci di immaginare e progettare azioni di animazione e trasformazione su territori sempre più provati dalle conseguenze di un modello economico capitalistico che deturpa, distruggendolo irrimediabilmente, l’ambiente in cui viviamo, ma su cui è doveroso

immaginare di poter intervenire in maniera “sostenibile” per creare nuovi scenari futuri, o meglio, futuribili.

Bibliografia

Alcaro M. (1997), *John Dewey: scienza, prassi, democrazia*, Laterza, Roma-Bari.

Angelini A. (2004), *La società dell'ambiente*, Armando, Roma.

Baldacci M. (2007), *La pedagogia come attività razionale*, Editori Riuniti, Roma.

Baldacci M., Corsi, M. (a cura di) (2009), *Un'opportunità per la scuola: il pluralismo e l'autonomia della pedagogia*, Tecnodid, Napoli.

Baldacci M., Frabboni F. (2009), *La controriforma della scuola. Il trionfo del Mercato e del Mediatico*, FrancoAngeli, Milano.

Bardulla E. (2006), *Pedagogia, ambiente, società sostenibile*, Anicia, Roma.

Bardulla E., Valeri M. (1985), *Ecologia e educazione*, La Nuova Italia, Firenze.

Bateson G. (1984), *Verso una ecologia della mente*, Adelphi, Milano.

Bolognari V. (2004), *Intercultura. Paideia per una nuova era*, Pensa Multimedia, Lecce.

Bolognari V. (a cura di) (2006), *Il futuro delle relazioni interculturali*, Pensa Multimedia, Lecce.

Panarello P. (2006), “Studi sull'identità urbana: un approccio interdisciplinare tra ricerca antropologica, intercultura e metodo biografico” in Bolognari V. (a cura di), *Il futuro delle relazioni interculturali*, Pensa Multimedia, Lecce, pp. 75-113.

Panarello P. (2004), “La città e la gente: le culture urbane e l'identità civica. Per un approccio interdisciplinare all'intercultura” in Bolognari V., *Intercultura. Paideia per una nuova era*, Pensa Multimedia,

Lecce, pp. 185-211.

Panarello P. (2009), “Stereotipi e auto-rappresentazioni identitarie. Il caso etnografico di una città del Sud” in «archiviodietnografia», n.2, anno 2007, pp. 9-43.

Cambi F. (2003 [2001]), *Intercultura: fondamenti pedagogici*, Carocci, Roma.

Cambi F. (2006), *Le pedagogie del Novecento*, Laterza, Roma-Bari.

Chiosso G. (2002), *Elementi di pedagogia*, La Scuola, Brescia.

Chiosso G. (2003), *Teorie dell'educazione e della formazione*, Mondadori, Milano.

Cian D. O. (1997), *Metodologia della ricerca pedagogica*, La Scuola, Brescia.

Coggi C., Ricchiardi P. (2005) *Progettare la ricerca empirica in educazione*, Carocci, Roma.

Crutzen P. (2005), *Benvenuti nell'Antropocene. L'uomo ha cambiato il clima, la Terra entra in una nuova era*, Mondadori, Milano.

Devereux, G. (1984) *Dall'angoscia al metodo nelle scienze del comportamento*, Edizioni dell'Enciclopedia Italiana, Roma.

Favaro G. e Luatti L. (a cura di) (2004), *L'intercultura dalla A alla Z*, FrancoAngeli,

Frabboni F. (a cura di) (1990), *Educazione e ambiente*, Laterza, Roma-Bari.

Geertz C. (1998 [1973]), *Interpretazione di culture*, Il Mulino, Bologna.

Gennari M. (2006), *Trattato di pedagogia generale*, Bompiani, Milano.

Gobbo F. (2002 [2000]), *Pedagogia interculturale. Il progetto educativo nelle società complesse*, Carocci, Roma.

Latour B. (1998), *La scienza in azione. Introduzione alla sociologia della scienza*. Edizioni di Comunità, Torino.

Licciardi I. (2003), *Intercultura e itinerari dell'educazione. Ricerche pedagogiche sul dialogo*, FrancoAngeli, Milano.

Lucisano P., Salerni (2002), *Metodologia della ricerca in educazione e formazione*, Carocci, Roma.

Mantovani S. (a cura di) (1995), *La ricerca sul campo in educazione. I metodi qualitativi*, Mondadori, Milano.

Mariani A. (2006), *Elementi di filosofia dell'educazione*, Carocci, Roma.

Meadows D. & D. e Randers J., (2006), *I nuovi limiti dello sviluppo*, Mondadori, Milano.

Morin E. (2001), *I sette saperi necessari all'educazione del futuro*, R. Cortina, Milano.

Morin E., (2000), *Una testa ben fatta*, R. Cortina, Milano.

Panarello P., "Eco-sfide educative nel terzo millennio" in «Illuminazioni», n. 15, gennaio-marzo 2011, pp. 75-106 (www.compu.unime.it).

Panarello P., "Educazione, ambiente, cultura della sostenibilità" in «Vega», n. 1, anno VII, gennaio-aprile 2011, pp. 1-49 (www.vegajournal.org).

Petrella R. e Lembo R. (2006), *L'Italia che fa acqua. Documenti e lotte per l'acqua pubblica contro la mercificazione del bene comune*, Intra Moenia, Napoli.

Pinto Minerva F. (2005 [2002]), *L'interculturale*, Laterza, Roma-Bari.

Poggio A. (2007), *Vivi con stile*, Terre di mezzo, Milano.

Segrè A. (2010), *Lezioni di ecostile. Consumare, crescere, vivere*, Mondadori, Milano.

Santerini M. (2008), *Il racconto dell'altro. Educazione interculturale e letteratura*, Carocci, Roma.

Shiva V. (1990), *Sopravvivere allo sviluppo*, ISEDI, Torino.

Shiva V. (1995), *Monocolture della mente*, Bollati Boringhieri, Torino.

Shiva V. (2005), *Le nuove guerre della globalizzazione. Sementi, acqua e forme di vita*, UTET, Torino.

Shiva V. (2007 [2002]), *Le guerre dell'acqua*, Feltrinelli, Milano.

Sirna C. (1997), *Pedagogia interculturale. Concetti, problemi, proposte*, Guerini, Milano.

Sirna C. (2003), *Postcolonial education e società multiculturali*, Pensa Multimedia, Lecce.

Sola G. (a cura di) (2002), *Epistemologia pedagogica*, Bompiani, Milano.

Valera L. (2005), *Gas. Gruppi di acquisto solidali*, Terre di mezzo, Milano.

Wallerstein I. (2006), *Comprendere il mondo. Introduzione all'analisi dei sistemi-mondo*, Asterios, Trieste.

Sitografia

Boff L., “Il difficile passaggio dal tecnozoico all’ecozoico” su http://www.ariannaeditrice.it/articolo.php?id_articolo=37544

<http://robertoinsoliascienza.wordpress.com/2010/06/23/scienza-della-sostenibilita-a-roma/>

<http://www.cafebabel.it/article/23575/eco-quartieri-democrazia-e-ecologia-si-incontrano-a-friburgo.html>

<http://www.ilsole24ore.com/art/SoleOnLine4/Mondo/2009/02/scienza-sostenibilita.shtml?uuid=0fc08832-f514-11dd-b3b5-98f690ce0b8a&DocRulesView=Libero>

Journal of Postcolonial Education su <http://www.jamesnicholaspublishers.com.au/jpejrn.html>

Pietro Emanuele

LA RETORICA OCCULTA DI LEIBNIZ

Anche se la maggior fama di Leibniz è affidata notoriamente alla sua produzione logica, matematica e metafisica, tuttavia è degno di attenzione anche il suo interesse per la funzione della retorica tra le attività intellettuali. Sebbene non sempre palese, esiste un Leibniz retorico sia in quanto egli stesso si è servito proficuamente di alcuni strumenti retorici, sia perché i problemi della retorica sono stati presenti nell'orizzonte dei suoi interessi sin da giovane, quando l'aveva studiata a Lipsia, insieme alla filosofia, sotto la guida di Jakob Thomasius.

Non si tratta però solo di reminiscenze giovanili: è estranea al pensiero di Leibniz ogni condanna della retorica come di una attività ingannatrice che tenda a far passare per validi argomenti non degni di attenzione. Egli inaugura nel pensiero moderno una ripresa di quella considerazione positiva della retorica che era stata tipica di Aristotele. Ciò è dovuto sia alla sua attenzione verso le discipline valorizzate da Aristotele sia a una certa congenialità dell'argomentare retorico alla sua *forma mentis*. La stessa molteplicità di interessi che caratterizza il pensiero di Leibniz lo spinge a non racchiudersi nella uniformità di un pensiero esclusivamente logico, ma ad aprirsi anche a molteplici modi paralleli del pensiero. Si può quindi attribuire a Leibniz il merito di aver ritenuto la retorica una disciplina non trascurabile .

Un'esplicita valutazione del Leibniz retorico si può rintracciare nella letteratura più recente. Già Perelman nel suo *Trattato dell'argomentazione* aveva messo in luce una tecnica tipicamente retorica impiegata da Leibniz, quella di adattare un'argomentazione dell'avversario, in particolare di Locke, alle finalità di una propria tesi: «L'adattamento alle proprie tesi di una analogia dell'avversario era un procedimento argomentativo al quale Leibniz era affezionato»¹.

Così l'analogia escogitata da Locke di paragonare la mente, ancora priva di nozioni, a un blocco di marmo uniforme viene modificata da Leibniz con un'opportuna aggiunta: quella di venature presenti nel marmo. In tal modo all'idea lockiana della mente come di una uniforme *tabula rasa* si sostituisce quella della mente già predisposta a una molteplicità di pensieri, alla maniera in cui le venature di un blocco di marmo possono già suggerire allo scultore le sue figurazioni. È rimasto celebre, al proposito, il brano della Prefazione dei *Nuovi saggi* in cui Leibniz dichiara di aver modificato l'analogia lockiana: «Mi sono servito del paragone di un blocco di marmo venato, piuttosto che di un blocco di marmo uniforme o di tavolette vuote, ovvero di ciò che i filosofi chiamano *tabula rasa*. Poiché, se l'anima somigliasse a queste tavolette vuote, le verità sarebbero in noi come la figura di Ercole in un blocco di marmo, quando il marmo è assolutamente indifferente a ricevere questa o quella figura. Ma se ci fossero venature nel blocco, tali da segnare la figura di Ercole a preferenza di altre, questo blocco sarebbe più disposto a riceverla, ed Ercole vi

¹ Ch. Perelman, *Trattato dell'argomentazione*, Torino 1982, II, p. 410.

sarebbe in qualche modo innato, per quanto si rendesse necessario del lavoro per scoprire queste venature e per metterle a nudo mediante la politura, togliendo via ciò che impedisce loro di mostrarsi. È così che le idee e le verità sono innate in noi: come inclinazioni, disposizioni, abitudini o virtualità naturali...»².

Sostanzialmente, negli scritti di Leibniz sono presenti entrambi i volti tipici di ogni retorica: l'uso polemico delle argomentazioni e l'invenzione di nuove strategie di pensiero. Il primo volto, quello dell'argomentazione polemica, è rintracciabile con più evidenza proprio nelle critiche antilockiane dei *Nuovi saggi*. È infatti caratteristica di Leibniz quella di non prefiggersi mai di stroncare un suo collega, ma piuttosto di sconfiggerlo sul piano della garbata confutazione, come è tipico della retorica.

Già alla fine del primo libro, dedicato alla questione delle idee innate, Filalete, portavoce di Locke, rende omaggio all'abilità con cui il suo interlocutore, il leibniziano Teofilo, argomenta le sue tesi confutatorie: «Devo riconoscere che voi rispondete in modo alquanto naturale alle difficoltà che abbiamo avanzato contro le verità innate» (I, III, par. 24).

Nel quarto e ultimo libro, poi, l'accerchiamento retorico delle tesi leibniziane di Teofilo si completa con una clamorosa conversione di Filalete alla logica sillogistica, da lui prima disprezzata come un inutile artificio scolastico: «Comincio a formarmi della logica un'idea tutta diversa da quella che ne avevo un tempo. La pigliavo per un

² G. Leibniz, *Nuovi saggi sull'intelletto umano*, a cura di S. Cariati, Milano 2011.

gioco scolastico, e vedo ora che essa è come una matematica universale, intendendola come voi la intendete» (IV, XVII, par. 9).

Qual è, dunque, il segreto di questa vittoria di Teofilo? Perelman non si è limitato a evidenziare la tecnica argomentativa suddetta, ma ne ha individuate altre, che costituiscono altrettanti punti di forza della prassi retorica leibniziana. Come quella del cosiddetto “argomento pragmatico”, pure impiegata da Leibniz nei *Nuovi saggi*³. Essa consiste nel valutare un evento in funzione delle sue conseguenze. Leibniz si comporterebbe cioè come un «precursore inatteso del pragmatismo»⁴ allorché nota, ad esempio, che l'immaterialità dell'anima sostenuta con la sola ragione risulta più utile alla religione dello stesso appello alla rivelazione, contro la quale si può sempre sollevare qualche dubbio.

La superiorità dialettica di Teofilo trova una spiegazione ancora più efficace nell'analisi di un recente studioso, Marc Parmentier. Egli ha volto la sua attenzione ai *Nuovi saggi* per scoprire le strategie retoriche impiegate dal loro autore ed è giunto alla conclusione che Leibniz sfrutta abilmente quattro tecniche retoriche che fanno apparire senz'altro vincenti le tesi di Teofilo su quelle del lockiano Filalete: 1) la tecnica della “piccola differenza”, cioè il non riportare sempre in maniera rigorosa la traduzione francese del Coste del testo di Locke; 2) la tecnica “diplomatica”,

³ Ulteriori argomenti sono rintracciabili in altre opere di Leibniz, quali i *Saggi di teodicea* e il *Discorso di metafisica*.

⁴ Perelman, *op. cit.*, p. 285.

consistente nell'evitare di manifestare un disaccordo lampante o sistematico nei confronti dell'avversario; 3) la tecnica della "estrapolazione", cioè la tendenza di Leibniz a sostenere che, se Locke avesse sviluppato con maggior rigore il suo ragionamento, sarebbe pervenuto alle sue stesse conclusioni; 4) la tecnica dell'"anticipazione", cioè, per così dire, quella di tagliare l'erba sotto i piedi dell'avversario anticipando ogni sua possibile replica per poi confutarla⁵.

Ci limitiamo qui a esemplificare la prima delle quattro tecniche suddette, quella della "piccola differenza". Parmentier nota che, a proposito dell'innatismo, Leibniz sostituisce all'espressione di Locke "proposizioni vere" l'espressione "proposizioni razionali". Come mai? Locke aveva sostenuto che sarebbe assurdo pretendere che tutte le proposizioni vere siano innate. Cosa fa allora Leibniz? Per giustificare l'innatismo sostituisce l'aggettivo "vere" con quello "razionali". Ne risulta che non è più assurdo asserire che tutte le proposizioni razionali (cioè basate sulle verità di ragione) siano virtualmente innate. Senonché questa sostituzione, apparentemente marginale, comporta, per Parmentier, una conseguenza assurda, in quanto per l'empirista Locke non avrebbe avuto alcun senso parlare di proposizioni razionali, anziché di proposizioni vere.

Anche se non è una consuetudine leibniziana servirsi di sostituzioni subdole, tuttavia nei *Nuovi saggi* le strategie retoriche impiegate da Leibniz sortiscono, per

⁵ Cfr. lo studio di M. Parmentier *Leibniz lecteur de Locke* nel volume miscelaneo *Leibniz selon les "Nouveaux Essais sur l'entendement humain"*, a cura di F. Duchesneau e J. Griard, Montréal-Paris 2006, pp. 11-18.

Parmentier, il risultato di mettere Locke alle corde: «Locke esce del tutto sconfitto dal confronto giacché il suo “campione”, Filalete, si converte alla filosofia di Leibniz al punto di essere egli stesso in grado di anticipare una sua risposta alle obiezioni che Leibniz potrà sollevare contro le posizioni di Locke»⁶.

Che Leibniz abbia buon gioco non deve stupire. Con la retorica egli si trova a suo agio, a differenza di Locke che ne ha sempre preso le distanze come da una tentazione riprovevole. La contrapposizione emerge con efficacia nel III libro dei *Nuovi saggi*. Ecco il *vade retro Satana* di Filalete nei confronti delle tentazioni retoriche: «... tutta l’arte della retorica, tutte quelle applicazioni artificiali e figurate delle parole, non servono che a insinuare idee sbagliate, suscitare passioni e sedurre il giudizio, cosicché non si tratta che di meri inganni... L’eloquenza infatti, simile al bel sesso, ha in sé malie troppo potenti perché sia permesso opporvisi» (III, X, par. 34).

Ma Leibniz, per bocca di Teofilo, non è d’accordo e ricorre ad una significativa analogia per distinguere la buona retorica da quella ingannevole: «... certi ornamenti dell’eloquenza sono come i vasi egizi, dei quali ci si poteva servire per il culto del vero Dio. È come per la pittura e la musica, di cui si abusa e delle quali l’una rappresenta spesso fantasie grottesche e perfino nocive, l’altra rammollisce il cuore, e ambedue divertono in modo vano; esse però possono essere impiegate utilmente, l’una per rendere chiara la verità, l’altra per renderla capace di commuovere, e

⁶ Parmentier, *op. cit.*, p. 15.

quest'ultimo effetto deve essere anche quello della poesia, che partecipa della retorica e della musica» (ibid.).

Restando alla metafora musicale, si può dire che Leibniz impieghi diverse tonalità quando, dal piano della prassi, passa a quello delle riflessioni teoriche, dove avanza concetti via via più rilevanti.

Una prima significativa tonalità è data dal fatto che accanto alla chiarezza e alla verità Leibniz considera l'eleganza un pregio del discorso, anche se accessorio ai fini di quello filosofico: «Elegante è il discorso che risulta piacevole da ascoltare o da leggere. Ma poiché noi trattiamo del discorso filosofico e dello stile che ad esso compete, mettiamo per ora da parte l'eleganza, sebbene riconosciamo che essa ha il più grande potere di richiamare l'attenzione, di muovere gli animi e di imprimere più profondamente le cose nella memoria»⁷.

Forse Leibniz non è del tutto sincero quando considera l'eleganza poco adatta al discorso filosofico. In effetti si tratta piuttosto di un alibi. Ne è spia l'esordio dei *Nuovi saggi* in cui ammette che Locke «è più popolare, mentre io sono costretto talvolta a essere un po' più acroamatico e più astratto – il che non è un vantaggio per me»⁸.

Del resto, non è l'unico filosofo tedesco ad accusare un complesso d'inferiorità stilistica nei confronti degli scrittori anglosassoni. Anche Kant ammetterà nella

⁷ G. Leibniz, *Prefazione al Nizolio*, in Id., *Scritti di logica*, Bologna 1968, p. 137.

⁸ G. Leibniz, *Nuovi saggi*, cit., Prefazione.

Prefazione dei *Prolegomeni* che «non a tutti è dato di scrivere con tanta sottigliezza e pure in modo così attraente come David Hume»⁹.

Più notevole è il fatto che Leibniz non tracci un solco netto, come fanno i logici moderni, tra la logica e la retorica. Le proposizioni tautologiche, di per sé trascurabili da un punto di vista di mero calcolo logico, non soltanto vengono da Leibniz valorizzate grazie al ruolo dell'identità nelle dimostrazioni, ma vengono inoltre apprezzate come portatrici di effetti psicologici e, quindi, trainanti. In particolare lo sono le proposizioni tautologiche a metà: ad es. «un uomo saggio è sempre un uomo». Questa proposizione evidenzia, osserva Leibniz, che tale uomo non è infallibile, oppure che è mortale, ecc.¹⁰.

È appena il caso di ricordare come invece i neopositivisti del Novecento mostrino una totale miopia nella considerazione del significato delle proposizioni tautologiche. Tipico è il caso della presa in giro compiuta da Hans Reichenbach del celebre soliloquio di Amleto: «Essere o non essere: questo non è un problema, ma una tautologia»¹¹. Per quanto fosse anch'egli ammalato di formalismo, Leibniz non sarebbe mai giunto a una tale banalità.

Egli è cioè consapevole del fatto che espressioni che si presentano all'apparenza come tautologie possono essere impiegate come figure retoriche. Questa possibilità,

⁹ I. Kant, *Prolegomeni ad ogni futura metafisica*, Bari 1967, p. 44.

¹⁰ Cfr. G. Leibniz, *Nuovi saggi*, cit., IV, VIII, par. 5.

¹¹ H. Reichenbach, *La nascita della filosofia scientifica*, Bologna 1961, p. 253.

che distingue il discorso comune dai ragionamenti formali, non è passata inosservata a Perelman, il quale rileva che, attribuendo ai due termini identici di una frase predicativa un senso diverso, la tautologia diventa tautologia apparente: «Certe espressioni come “gli affari sono affari”, “un soldo è un soldo” si presentano, alla lettera, come tautologie indiscutibili. In realtà si tratta solo di *tautologie apparenti*: mentre infatti si presentano come l’enunciato di una identità, tutti coloro che le interpretano si sforzeranno di rendere tali enunciati abbastanza interessanti da meritare di venire comunicati, dunque di differenziare i termini che si trovano identificati»¹².

Quanto poi al terreno più tipico della retorica, quello del verosimile, anche qui Leibniz rivendica anzitutto un suo diritto di cittadinanza nell’ambito stesso della logica. Cioè anche l’opinione, che si basa sul verosimile, per lui comporta una ricerca del tutto rispettabile dei gradi di probabilità di una data conoscenza. E giunge al punto di ipotizzare un’arte del valutare le verosimiglianze sostenendo che essa non sarebbe meno utile delle scienze dimostrative¹³.

In Leibniz però, oltre a questa istanza gnoseologica del verosimile, è pure presente una sua valutazione retorica per cui, pur essendo diverso dal vero, il verosimile gli conferisce una credibilità che lo rende più efficace. In una lettera del 1699 a Burcher De Volder egli sostiene appunto che, pur non coincidendo col vero, tuttavia il

¹² Ch. Perelman, *Il dominio retorico*, Torino 1981, p. 75.

¹³ Cfr. Leibniz, *op. cit.*, IV, II, par. 9.

verosimile è importante ai fini della sua credibilità: «A pochissimi è dato di dire cose vere in modo tale che esse siano approvate subito: il vero non sempre è verosimile»¹⁴. Cioè solo un vero che sia anche verosimile può essere operante e quindi contare.

Queste riflessioni sulla tradizionale categoria del verosimile non esauriscono l'attenzione di Leibniz verso l'ambito della retorica. Lo provano sia la sua apologia delle massime, sia la sua benevola considerazione degli argomenti retorici solitamente screditati come fallaci.

Per quanto riguarda le massime, ancora una volta ci troviamo di fronte ad un concetto che Leibniz assume sia in senso scientifico che retorico, giacché massime sono, per lui, tanto gli assiomi quanto i proverbi popolari. Esse svolgono quindi un ruolo fondamentale sia nel discorso scientifico che in quello ordinario. Ad es., in campo scientifico l'assioma di Euclide che il tutto è più grande di una sua parte appartiene ai principi fondamentali della geometria; in sede di ottica il principio che la natura agisce per le vie più brevi era sostenuto dallo stesso Leibniz.

Parallelamente, il discorso ordinario è portato a formulare massime istintivamente, come provano i proverbi popolari. Il IV libro dei *Nuovi saggi* è al proposito esplicito: «... formulare massime... è istinto comune e ragionevolissimo del genere umano. Lo potete giudicare dai proverbi in uso presso tutti i popoli, i quali proverbi altro non sono, solitamente, che massime intorno alle quali c'è un accordo universale» (VII, par. 11).

¹⁴ G. Leibniz, *Die Philosophischen Schriften*, Hildesheim 1961, II, 181.

Qui Leibniz non si accontenta di una considerazione generica delle massime, ma giunge implicitamente a considerarle alla stregua dei luoghi comuni di aristotelica memoria. Con un'immagine pittoresca ne esprime una valutazione notevole. Giunge a dire che senza di esse «sarebbe come andar per mare senza bussola, in una notte oscura, senza veder orizzonte, né rive, né stelle; o come camminare per vaste lande, nelle quali non fossero né alberi, né colline, né ruscelli» (VII, par. 19).

Certo, questa fiducia nelle massime non è del tutto condivisibile. Finché si tratta di quelle che Leibniz chiama “verità prime”, essa è comprensibile. Abbiamo già detto infatti del ruolo essenziale che svolge nella logica leibniziana l'assioma primitivo, ovvero l'identità. Ma se l'immagine della notte oscura e delle lande deserte si riferisce invece ai proverbi, allora la fiducia non può essere assoluta. I proverbi contengono, è vero, un'antica saggezza, ma è altrettanto vero che un proverbio può essere confutato dal suo contrario. Un logico come Bertrand Russell ha appunto svalutato la presunta incontestabilità dei proverbi notando che essi procedono a coppie. Così «il contrario di “Chi va piano va sano e va lontano” è “Chi ha tempo non aspetti tempo”... una volta capito che i proverbi vanno a coppia, non succede più di essere messi a tacere da un proverbio; basterà semplicemente citare il suo contrario»¹⁵.

Senonché non possiamo escludere che, se Leibniz avesse previsto questa obiezione, l'avrebbe impiegata a proprio vantaggio notando che rientrerebbe pur

¹⁵ B. Russell, *Mortals and Others*, London 1975, p. 136.

sempre nel mestiere di un oratore utilizzare di una coppia di proverbi quello che più si adatta alla sua tesi.

Una volta riconosciuta l'importanza della finalità del verosimile attraverso l'impiego delle massime, non sorprende che Leibniz rivaluti l'arte dell'argomentazione, a partire dai sillogismi retorici (sillogismi di cui siano sopresse le premesse maggiori), gli entimemi: «... nei discorsi ordinari... di solito c'è più gusto a sopprimere le maggiori, che si sottintendono, e contentarsi di entimemi» (ibid.).

Invece è sorprendente che egli riabiliti in parte gli argomenti più demonizzati della retorica. Le pagine dei *Nuovi saggi* dedicate agli argomenti utili a trascinare l'interlocutore alla propria opinione sono perciò degne di particolare attenzione. Il lockiano Filalete ne elenca quattro: 1) l'argomento *ad verecundiam*, fondato su opinioni autorevoli; 2) l'argomento *ad ignorantiam*, che pretende dall'avversario una prova a suo favore; 3) l'argomento *ad hominem*, consistente nel prendere di mira l'avversario; 4) l'argomento *ad iudicium*, consistente nell'adoperare prove tratte da una fonte della conoscenza o della probabilità. Per Filalete, portavoce di Locke, quest'ultimo è l'unico accettabile, mentre gli altri tre non hanno alcun valore dimostrativo giacché, «se per rispetto non oso punto contraddire, o se non ho nulla di meglio da dire, o se mi contraddico, non consegue punto che voi abbiate ragione» (IV, XVII, par. 19).

I moderni teorici dell'argomentazione riconoscono a Locke il merito di aver messo in evidenza la debolezza delle prime tre argomentazioni, non tanto come fallacie vere

e proprie, ma come prove insufficienti a dimostrare una tesi. Anche se Locke non le considerò dei veri e propri errori, tuttavia oggi si tende a considerare tali argomentazioni “fallacie di rilevanza”, cioè argomentazioni troppo deboli per essere valide¹⁶. Su questa linea si trovano Frans H. van Eemeren e Rob Grootendorst: «Locke introdusse le prime fallacie con *ad: ad verecundiam* (in origine l’argomento della “vergogna”, perché chi lo usa non osa attaccare un’autorità...); *ad ignorantiam* (la fallacia di concludere che un’asserzione è vera perché la sua contraria non è stata difesa con successo); e *ad hominem* (in origine il termine indicava il fare uso delle concessioni della controparte...). Locke, comunque, non condannò come fallaci questi tipi di argomentazione. Oggi esse sono di solito classificate come fallacie di rilevanza»¹⁷.

Se Filalete stigmatizza tali argomenti, Leibniz invece ne riconosce l’interesse in vista di un loro possibile impiego. In particolare l’argomento *ad ignorantiam* può servire ad attenersi a un’opinione finché non sia provato il contrario; quello *ad hominem* mira a mostrare che l’avversario si sia sbagliato comunque lo si voglia intendere. Si tratta quindi di altrettante propedeutiche a un argomento più forte e decisivo.

¹⁶ I. Copi nella sua classica *Introduzione alla logica*, Bologna 1997, p. 129, definisce la fallacia di rilevanza in questo modo: «<<Quando un argomento si basa su premesse che non hanno rilievo rispetto alla conclusione, e che non ne possono quindi in alcun modo stabilire la verità, la fallacia commessa è quella di rilevanza>>».

¹⁷ F. H. Van Eemeren, R. Grootendorst, *Una teoria sistematica dell’argomentazione*, Milano 2008, p. 134.

Accanto a questi argomenti di scarsa validità Leibniz prospetta la possibilità di un argomento più forte che denomina *ad vertiginem*, in quanto se non lo si accetta ci si troverebbe di fronte a un vuoto da capogiro. Cioè se si condizionasse ogni prova a una sua dimostrazione (ad es. se si pretendesse di dimostrare una verità basilare quale il principio di non contraddizione), ci si troverebbe di fronte al paradosso che, in assenza di tale prova, vi sarebbe un vuoto argomentativo da capogiro, non si avrebbe alcun mezzo di certezza riguardo al punto in questione.

Nelle trattazioni delle fallacie tradizionali non c'è traccia dell'argomento *ad vertiginem*. Si tratta, dunque, di un'invenzione leibniziana? Gli studiosi che, al proposito, hanno consultato i lessici filosofici, lo ritengono più che probabile: «La logica anteriore a Leibniz e quella posteriore non usa la denominazione argomento *ad vertiginem*, che sembra essere una vera e propria creazione leibniziana. Se si consultano i lessici filosofici più diffusi nei secoli XVII e XVIII, si vede che la voce *vertigo*, quando sia contemplata, ha un'accezione medica e riguarda manifestazioni patologiche, non logiche»¹⁸.

Leibniz però non nasconde il pericolo che argomenti analoghi non altrettanto validi siano adoperati con disinvoltura in ambiti delicati, quale quello della giurisprudenza (disciplina nella quale si laureò, oltre al resto, nel 1966): «Ci si è serviti talvolta, presso i giureconsulti, di un ragionamento simile per giustificare la condanna o la tortura di presunti stregoni in base alla deposizione di altri accusati del medesimo

¹⁸ Cfr. G. Varani, *Leibniz e la "Topica" aristotelica*, Milano 1995, p. 173.

crimine, poiché si diceva: Se questo argomento cade, come faremo a convincere qualcuno della loro colpevolezza? E talvolta certi autori di diritto penale pretendono che nei fatti in cui il potere di convinzione è più difficile, prove più leggere possano passare per sufficienti» (XVII, par.22).

La discussione attorno agli argomenti fallaci, parzialmente rivalutati da Leibniz, rappresenta forse il vertice del suo impegno teorico in ambito retorico. In questa maniera da un lato si ricollega alla tradizione delle “confutazioni sofistiche” con cui Aristotele concludeva i suoi *Topici*, dall’altro contribuisce alla creazione di un nuovo argomento particolarmente suggestivo, anche se non logicamente decisivo.

La valutazione del Leibniz retorico non può prescindere, almeno per quel che riguarda le sue riflessioni teoriche, da quanto rimane inespresso, a livello di dichiarazione di intenti. Cioè, Leibniz era in effetti dell’idea che l’arte della confutazione e del disputare dovessero essere rifondate, ma non procedette mai a questa rifondazione. A differenza di altri filosofi di mentalità scientifica (Cartesio, Pascal, Spinoza) egli non pensava che la retorica fosse la mera controparte del ragionamento apodittico-matematico.

Questa maniera di concepire la retorica è tipica, ad esempio, di Spinoza che, nell’*Etica* si preoccupa di far seguire ai teoremi e alle definizioni alcuni scoli pedagogici destinati a rendere accessibili ai profani le parti più tecniche. Lo scolio «rappresenta l’intrusione della retorica nella filosofia razionale»¹⁹. Infatti, mentre le

¹⁹ Cfr. O. Reboul, *La retorica*, Venezia 2004, p. 100.

proposizioni e le dimostrazioni sono di tipo geometrico-logico, invece lo scolio tralascia la dimostrazione a vantaggio della persuasione retorica: più che a colmare un'ignoranza, mira a combattere i pregiudizi dell'immaginazione e delle passioni del volgo.

Ma diversa è la maniera leibniziana di concepire la retorica. Leibniz era convinto che esistessero ordinamenti diversi delle stesse verità in una scala continua che procede dal confuso (le piccole percezioni) al chiaro (gli assiomi) in virtù di un principio di continuità del reale. In questa scala il verosimile, inteso come probabile, è un gradino che ascende verso la verità. Tale concezione tuttavia non giustifica la prospettiva di chi vede in questa gradualità una «morte della strumentazione logico-retorica a vantaggio di una moderna psicologia del sensibile»²⁰. S'è visto infatti che accanto a questo significato gnoseologico di verosimile è presente pure il suo significato retorico. E, accanto a questa fondamentale nozione, altri elementi della retorica istituzionale, quali gli entimemi, le massime, gli argomenti tradizionali non sono affatto ignorati da Leibniz, ma piuttosto ripresi allo scopo di una loro rivalutazione che renda più razionale il loro impiego nelle dispute accademiche.

Quella di Leibniz resta comunque una retorica occulta, ma non al punto che non se ne possano cogliere sia le strategie che le istanze teoriche.

²⁰ Cfr. R. Barilli, *Retorica*, Milano 1983, p. 98.

Antonino Laganà

CONGIURATI PER UN MONDO MIGLIORE

I *Monologhi* (1800) di Friedrich Schleiermacher, di recente (gennaio 2011) pubblicati in una nuova versione italiana dalle Edizioni Diabasis di Reggio Emilia, rappresentano, a detta del curatore Ferruccio Andolfi, oltre a una particolare fase del percorso teorico del teologo berlinese, «un documento significativo dell'individualismo morale della cultura romantica».

Andolfi, nella sua puntuale introduzione storico-teoretica (dedicata alla «regina dei fiori»), rimarca come l'idealismo schleiermachiano, nei *Monologhi*, coniuga efficacemente l'idea di una coscienza universale dell'umanità con il principio della individualità e incomparabilità del singolo, ovvero riesce a intendere la concreta spiritualità dell'essere umano come declinazione del tutto individuale dello spirito umano che tutti ci comprende e nel cui fondo identitario tutti ci riconosciamo, prefigurando e anticipando tematiche che saranno poi elaborate e problematizzate dalle forme più mature dell'«individualismo della differenza» (da Stirner a Nietzsche, a Simmel).

In effetti, nel leggere i cinque saggi di cui si costituisce l'opera, si trovano affrontate, o talora solo accennate, alcune questioni che possiamo considerare permanenti della riflessione filosofica, dal rapporto tra spirito e materia a quello tra libertà e necessità, dalla relazione uomo-mondo a quella tra le varie coscienze, fino al

legame-differenza tra l'essenza umana e la sua manifestazione individuale e concreta, il tutto all'interno di un discorso che non ama distinguere il momento autobiografico da quello speculativo e privilegia il percorso dell'autoformazione spirituale a fronte delle evenienze empirico-sociali ed evolutivo-accidentali.

La vecchiaia e la morte, che pure sono elementi ineliminabili della cronologia della vita, appaiono, così, come aspetti non fondamentali per colui che, non volendo essere o restare «schiavo del tempo e della necessità», considera lo «spirito» come «la prima e unica realtà» e contrappone alla finitudine della carne – strumento peraltro imprescindibile del concreto esistere della coscienza – «l'eterna comunità degli spiriti» e il loro «infinito universo».

La sola e vera libertà può essere trovata nell'«io interiore», che dimora «nel regno dell'eternità», sicché il singolo essere umano trascorre la sua vita all'incrocio tra finito e infinito, e in ogni istante, benché immerso nella dimensione temporale, «potrà vivere anche fuori del tempo, in un mondo superiore», conducendo cioè «un'esistenza non solo terrena ma divina».

Tuttavia, l'accesso all'«io interiore» e al suo contatto con l'infinito e l'eterno è reso possibile soltanto dalla volontà di avere «piena consapevolezza della propria natura peculiare», laddove esso resta precluso a chi si lascia dominare dall'inerzia morale. Il processo di autoformazione del singolo consiste appunto nella determinazione con cui egli si impegna a perseguire il dovere morale di disvelare e realizzare la sua «natura peculiare» all'interno della comune essenza umana e di

quella «comunità degli spiriti» che funge da completamento e da moltiplicatore della sua forza.

In effetti, a potere soddisfare i bisogni unici e spirituali del singolo essere umano determinato a realizzare quanto più compiutamente possibile in questa vita la propria autoformazione morale è solo questa comunità spirituale, non già la comunità esteriore o materiale, che potrà tutt'al più provvedere ad appagarne le necessità materiali ed estrinseche. Ciascuno dei componenti di tale comunità, in quanto fidente in un superiore destino spirituale del genere umano e dei singoli che ne fanno parte, può essere considerato quale «cittadino profetico di un mondo futuro» e tutti insieme dei «congiurati per un mondo migliore».

La fede nell'autoformazione spirituale e nella sua possibilità di realizzazione e la volontà di diventare sempre più ciò che si è, compiendo attraverso la tenacia di questa volontà il proprio destino di autocoscienza e libertà, costituiscono il fulcro della «legge interiore», l'unica legge che lo «spirito libero» può e deve riconoscere: «Nessuna legge, che può regolare solo l'agire esterno, dovrà mettere limiti alla mia vita interiore. [...] Il soggetto del divenire sei sempre tu in ogni caso, poiché anche ciò che puoi volere fa parte di te [...]. Perciò qualunque cosa tu voglia diventare, perseguila per se stessa. [...] Non lasciarti prescrivere dal mondo quel che devi fare per esso e quando devi farlo».

La riattualizzazione di alcuni tratti fondamentali del pensiero di Schleiermacher che Andolfi propone è operazione meritoria e per nulla arbitraria, giacché trova

riscontro nella lettera e nello spirito dei testi dell'autore in questione, i cui limiti peraltro sono individuati nell'«orizzonte 'idealistico'» che gli impedisce di «avere coscienza dell'influenza che le circostanze esteriori esercitano sullo “spirito”».

Resta il fatto che la meditazione sui rapporti tra essenza ed esistenza, tra individuo e comunità, tra essere e dover essere e così via, adombrati o esplicitamente trattati nei *Monologhi* del teologo berlinese, è tutt'altro che obsoleta e richiede quei continui ripensamenti cui siamo senza sosta chiamati dalle caratteristiche tipicamente universali delle tematiche filosofiche.

<<ILLUMINAZIONI>>

Rivista di Lingua, Letteratura e Comunicazione

N. 16 Aprile – Giugno 2011

ISSN: 2037-609X



compu.unime.it